ENGLISH

GENERAL INFORMATION
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish is a 22,600 ppm fluoride-containing varnish for application to enamel and dentin for support in remineralization, support in the prevention of caries and the treatment of hypersensitive teeth. Clinpro White Varnish is moisture and saliva-activated. It will spread on and adhere to moist teeth. Clinpro White Varnish is an alcohol-based solution of modified rosin. The product is sweetened with xylitol. Clinpro White Varnish contains an innovative tri-calcium phosphate (TCP) ingredient exclusively from 3M. The ingredient, TCP, serves as a source of bioavailable calcium and phosphate ions when the varnish is applied to the teeth. Calcium and phosphate ions are naturally occurring components of saliva long associated with maintaining healthy teeth. Clinpro White Varnish exhibits an extended release formula which, releases fluoride, calcium and phosphate for 24 hours after application.

This product is supplied in unit-dose packages containing 0.5 ml (0.5 grams) of varnish coating.

INDICATIONS
Clinpro White Varnish is a 5% sodium fluoride varnish which produces mechanical occlusion of the dentinal tubules in the treatment of tooth hypersensitivity. Clinpro White Varnish supports remineralization and helps to prevent caries.

CONTRAINDICATIONS
Ulcerative gingivitis and stomatitis

PRECAUTIONARY INFORMATION for patients
To limit ingestion, use only enough varnish to form a thin coating on the desired treatment area. Discontinue use of other prescriptive fluoride preparations (i.e. gels, rinses) for 24 hours following Clinpro White Varnish application. Children taking fluoride supplements should discontinue use of supplements for 2-3 days following treatment. Patients with known sensitivity to colophony/rosin should avoid this product.

PRECAUTIONARY INFORMATION for dental personnel
3M SDS information can be obtained from www.3M.com or contact your local subsidiary.

HAZARD INFORMATION
This product as sold is a flammable material. Once the material has adhered to the teeth, this product is no longer flammable.

INSTRUCTIONS FOR USE
General application instructions:
1. A prophylaxis is not required. For best results teeth should be minimally clean, but Clinpro White Varnish can be applied where plaque is present.
2. Open the unit-dose package of Clinpro White Varnish and dispense the entire contents. Use the applicator brush to thoroughly mix the varnish since components of all sodium fluoride varnishes can separate during storage.
3. Apply the product to the teeth in a thin layer with the supplied brush. Apply the varnish in sweeping horizontal brush strokes. Avoid excessive contact with soft tissue. It is not necessary to use all of the varnish provided. Use only enough varnish to form a thin coating on the desired treatment area.
4. After application, instruct the patient to close their mouth to set the varnish. Rinsing or suctioning immediately after application is not recommended. You may see a thin coating on the teeth. The patient may feel the thin coating when rubbing the treated area with their tongue.
5. The treatment period for Clinpro White Varnish is minimally 4 hours. Left undisturbed, the durable coating will continue to release fluoride, calcium and phosphate for 24 hours
6. To achieve the maximum benefit after application, please instruct the patient to follow the directions below:
   - Do not brush or floss your teeth for at least 4 hours, and preferably up to 24 hours after the treatment.
   - Eat soft foods during the treatment period.
   - Do not consume hot drinks or alcohol (mouth rinses) during the treatment period.
   - After the treatment period, the patient can remove varnish by brushing and flossing.

STORAGE AND USE
This product is designed to be stored and used at room temperature. Shelf life at room temperature is 36 months. Ambient temperatures routinely higher than 27°C/80°F, or lower than 10°C/50°F, may reduce shelf life. See outer package for expiration date.

DISPOSAL
See the Safety Data Sheet (available at www.3M.com or through your local subsidiary) for disposal information.

CUSTOMER INFORMATION
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

WARRANTY
3M warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M product.

LIMITATION OF LIABILITY
Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish mit 5%igem Natriumfluorid ist ein Klarlack, der 22.600 ppm Fluorid enthält. Er ist zur Anwendung auf Zahnschmelz und Dentin zur Unterstützung der Remineralisierung, zur Kariesprävention sowie zur Behandlung überempfindlicher Zähne bestimmt. White Varnish wird durch Feuchtigkeit und Speichel aktiviert. Der Klarlack verteilt sich auf feuchten Zähnen und haftet dort. White Varnish ist eine alkoholische Lösung modifizierter Harze. Das Produkt ist mit Xylit gesüßt. White Varnish enthält einen innovativen, von 3M entwickelten Tri-Calziumphosphat-Bestandteil (TCP). Wenn der Lack auf die Zähne aufgebracht wird, dient der TCP-Bestandteil als Quelle biologisch verfügbarer Calzium- und Phosphationen. Calzium- und Phosphationen sind natürlich vorkommende Bestandteile des Speichels, die schon seit Langem mit dem Erhalt gesunder Zähne in Verbindung gebracht werden. Die spezielle Formulierung von White Varnish erlaubt eine längere Freisetzung der Inhaltsstoffe, sodass innerhalb eines Zeitraums von bis zu 24 Stunden nach dem Auftragen Fluorid, Calzium und Phosphat freigesetzt werden.

Das Produkt ist in Einzelverpackungen mit jeweils 0,5 ml (0,5 g) des Klarlacks erhältlich.

INDIKATIONEN
White Varnish ist ein 5%iger Natriumfluoridlack, der im Rahmen der Behandlung von Zahnüberempfindlichkeiten die Dentintubuli mechanisch verschließt. Das Material unterstützt die Remineralisierung und hilft bei der Kariesprävention.

GEGENANZEIGEN
Ulzerierende Gingivitis und Stomatitis

WARNHINWEISE für Patienten
Um ein ungewolltes Verschlucken zu vermeiden, nur so viel Lack auf die zu behandelnden Flächen auftragen, dass sich eine dünne Schicht bildet. Stellen Sie die Anwendung anderer fluoridhaltiger Präparate (d. h. Gele, Spülungen) nach der Applikation von Vanish Varnish 24 Stunden lang ein. Kinder, die Fluorid-Ergänzungsmittel einnehmen, sollten die Einnahme dieser Ergänzungsmittel nach der Applikation 2 bis 3 Tage einstellen. Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen Kolophonium/Harz sollten dieses Produkt nicht anwenden.

WARNHINWEISE für zahnmedizinisches Personal
3M Sicherheitsdatenblätter erhalten Sie unter / www.3mdeutschland.de oder bei Ihrer örtlichen Niederlassung.

GEFAHRENHINWEIS
Das Produkt ist leicht entzündlich. Sobald das Material auf die Zähne aufgebracht wurde, ist es nicht mehr brennbar.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Allgemeine Anwendungshinweise:
1. Keine spezielle Vorbehandlung/Prophylaxe erforderlich. Für ein bestmögliches Ergebnis sollten die Zähne „zahnbürstensauber" sein. White Varnish kann jedoch auch bei vorhandenem Plaque angewandt werden.
2. Öffnen Sie die Einzelverpackung des Klarlacks und entnehmen sie den Inhalt vollständig. Verwenden Sie die Applikationsbürste, um den Lack sorgfältig zu vermischen, da sich die Bestandteile von Natriumfluoridlacken während der Lagerung absetzen können.
3. Applizieren Sie mithilfe der mitgelieferten Bürste eine dünne Schicht des Klarlacks. Tragen Sie den Lack gleichmäßig in streichenden, horizontalen Bewegungen mit der Bürste auf. Vermeiden Sie Kontakt mit Weichgewebe. Der in der Einzelverpackung enthaltene Lack muss nicht vollständig aufgetragen werden. Verwenden Sie jedoch eine ausreichende Menge Lack, um eine dünne Schicht auf den Behandlungsbereich aufzutragen.
4. Bitten Sie den Patienten nach der Anwendung, den Mund zu schließen, damit der Lack abbinden kann. Unmittelbar nach dem Auftragen sollte weder gespült noch abgesaugt werden. Möglicherweise ist eine dünne Beschichtung auf den Zähnen sichtbar. Der Patient kann die dünne Beschichtung eventuell fühlen, wenn er mit der Zunge über den behandelten Bereich streicht.
5. Die Behandlungsdauer von White Varnish beträgt mindestens 4 Stunden. Bei intakter Beschichtung werden 24 Stunden lang Fluorid, Calzium und Phosphat freigesetzt.
6. Für den bestmöglichen Behandlungserfolg bitten Sie Ihre Patienten, die folgenden Anweisungen zu befolgen:
   - Mindestens 4 Stunden und bestenfalls 24 Stunden nach der Applikation weder die Zähne putzen noch Zahnseide verwenden.
   - Während der Behandlungsdauer nur weiche Lebensmittel konsumieren.
   - Während der Behandlungsdauer keine heißen Getränke oder Alkohol (auch Mundspülungen) zu sich nehmen.
   - Nach der Behandlungsdauer kann der Patient den Lack durch Zähneputzen und Verwenden von Zahnseide entfernen.

LAGERUNG UND ANWENDUNG
Das Produkt sollte bei Zimmertemperatur verwendet und gelagert werden. Die Haltbarkeit bei Zimmertemperatur beträgt 36 Monate. Umgebungstemperaturen, die häufig über 27 °C/80 °F oder unter 10 °C/50 °F liegen, können die Haltbarkeit beeinträchtigen. Das Verfallsdatum ist auf der äußeren Verpackung angegeben.

ENTSORGUNG
Informationen zur Entsorgung entnehmen Sie dem Sicherheitsdatenblatt (verfügbar auf www.3mdeutschland.de oder bei Ihrer lokalen Niederlassung).

KUNDENINFORMATIONEN
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in dieser Anleitung abweichen.

Achtung: Gültig für USA Laut US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur an einen Zahnarzt oder auf Anordnung eines Zahnarztes verkauft werden.

GARANTIE
3M garantiert, dass dieses Produkt keine Material- und Fertigungsfehler aufweist. 3M STELLT KEINE WEITEREN GARANTIEN AUS, INKLUSIVE JEGLICHER STILLSCHWEIGEND VEREINBARTER GARANTIEN DER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die Eignung dieses Produkts für die jeweilige Anwendung sicherzustellen. Sollten während des Garantiezeitraums Fehler am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Gewährleistungsanspruch und die einzige Verpflichtung von 3M in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Produkts.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Soweit gesetzlich zulässig, lehnt 3M jegliche Haftung für direkte, oder indirekte Folgeschäden sowie Verluste jeglicher Art in Zusammenhang mit diesem Produkt ab. Unabhängig davon, ob die gestellten Forderungen vermögens- oder haftungsrechtlicher oder sonstiger Natur sind.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GÉNÉRALES
3M™ Clinpro™ White Varnish avec 5 % de fluorure de sodium est un vernis contenant 22 600 ppm d'ions fluorures, destiné aux applications sur l'émail et la dentine de manière à favoriser la reminéralisation, la prévention des caries et le traitement de l'hypersensibilité dentaire. L'action du Clinpro White Varnish est activée par la salive et l'humidité. Cette solution de colophanes modifiées à base d'alcool s'étale et adhère sur les dents humides. Le produit est sucré avec du xylitol. Le Clinpro White Varnish contient une formule innovatrice de vernis tri-calcium phosphate (TCP), ingrédient exclusif développé par 3M qui constitue une source d'ions calcium et phosphate biodisponibles une fois le vernis appliqué sur les dents. Les ions phosphate et calcium sont des composants naturels de la salive associés au maintien de la bonne santé des dents. Le Clinpro White Varnish présente une formule à libération prolongée qui libère des ions fluorures, calcium et phosphate pendant 24 heures après l'application.

Ce produit est disponible en unidoses contenant 0,5 ml (0,5 grammes) de couche de vernis.

INDICATIONS
Clinpro White Varnish contenant 5 % de fluorure de sodium et son application entraîne une obstruction mécanique des tubules dentinaires dans le cadre du traitement de l'hypersensibilité dentaire. 3M™ Clinpro™ White Varnish favorise la reminéralisation et permet de prévenir l'apparition des caries.

CONTRE-INDICATIONS :
Gingivites ulcératives et stomatites

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION à l'attention des patients
Pour limiter l'ingestion du produit, utiliser la quantité de vernis nécessaire pour former une fine couche sur la zone à traiter. Parallèlement à ce traitement, cesser d'utiliser d'autres préparations fluorées prescrites (par exemple : gels, bains de bouche) durant les 24 premières heures suivant l'application du Clinpro White Varnish. Les enfants prenant des compléments fluorés doivent s'abstenir d'utiliser ces compléments durant les 2 à 3 jours suivant le traitement. Les patients présentant une sensibilité connue à la colophane doivent éviter d'utiliser ce produit.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION à l'attention du personnel dentaire
Les fiches de données de sécurité 3M sont disponibles sur la page www.3M.com ou auprès de votre filiale locale.

INFORMATIONS RELATIVES AU DANGER
Ce produit tel qu'il est vendu est inflammable. Néanmoins, dès lors que le produit a adhéré à la dent, il n'est plus inflammable.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Recommandations générales d'application :
1. Aucun traitement prophylactique n'est nécessaire. Pour de meilleurs résultats, les dents doivent avoir fait l'objet d'un nettoyage minimal ; toutefois, malgré la présence de plaque dentaire, le Clinpro White Varnish peut également être appliqué.
2. Ouvrir l'unidose de Clinpro White Varnish et appliquer tout le contenu. Utiliser la brossette applicatrice pour bien mélanger le vernis. En effet, les composants de tous les vernis contenant des ions fluorure de sodium peuvent se séparer pendant le stockage.
3. Appliquer le produit sur les dents en fine couche à l'aide de la brossette fournie. Appliquer le vernis dans un mouvement de balayage horizontal. Éviter un contact excessif avec les tissus mous. Il n'est pas nécessaire d'utiliser l'intégralité du contenu. Utiliser la quantité de vernis nécessaire pour former d'une fine couche sur la zone à traiter.
4. Après l'application, demander au patient de fermer la bouche pour faciliter la prise du vernis. Un rinçage ou une aspiration des liquides immédiatement après l'application n'est pas recommandé(e). Une fine couche peut être visible sur la dent. Le patient peut percevoir cette fine couche en passant la langue sur la zone traitée.
5. La période de traitement du Clinpro White Varnish est au minimum de 4 heures. Laisser reposer le vernis pour que la fine couche continue à libérer des ions fluorures, calcium et phosphate pendant 24 heures.
6. Pour profiter au maximum de cette application, demander au patient de suivre les instructions ci-dessous :
   - Ne pas se brosser les dents pendant au moins 4 heures, et de préférence jusqu'à 24 heures après le traitement.
   - Manger des aliments mous pendant la période de traitement.
   - Ne pas consommer de boissons chaudes ou d'alcool (bains de bouche) pendant la période de traitement.
   - Après la période de traitement, le patient peut enlever le vernis en brossant et passant du fil dentaire sur ses dents.

STOCKAGE ET UTILISATION
Ce produit est conçu pour être stocké et utilisé à température ambiante. La durée de conservation à température ambiante est de 36 mois. Des températures ambiantes régulièrement plus élevées que 27 °C/80 °F, ou inférieures à 10 °C / 50 °F peuvent réduire la durée de conservation du produit. Voir la date limite d'utilisation sur l'emballage extérieur.

DESTRUCTION
Consulter les fiches de données de sécurité (disponibles sur www.3M.com ou auprès de votre filiale locale) pour toute information relative à la mise au rebut.

INFORMATIONS À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR
Nul n'est autorisé à fournir des informations différentes de celles fournies dans le présent mode d'emploi.

Attention : conformément à la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu ou utilisé que sur prescription d'un chirurgien-dentiste.

GARANTIE
Les informations et préconisations inclues dans le présent document sont inhérentes au produit 3M concerné et ne sauraient être appliquées à d'autres produits ou environnements. Le montage ou l'utilisation du produit 3M décrit dans le présent document implique des connaissances particulières et ne peut être réalisé que par un professionnel compétent. Avant toute utilisation, il est recommandé de réaliser des tests et/ou de valider la bonne adéquation du produit au regard de l'usage envisagé. Toute action ou utilisation des produits faite en infraction de ces indications est réalisée aux risques et périls de leur auteur. Le respect des informations et préconisations relatives aux produits 3M ne dispense pas de l'observation d'autres règles (règles de sécurité, normes, procédures…) éventuellement en vigueur, relatives notamment à l'environnement et moyens d'utilisation. 3M qui ne peut vérifier ni maîtriser ces éléments ne saurait être tenu pour responsable des conséquences, de quelque nature que ce soit, de toute infraction à ces règles, qui restent en tout état de cause extérieures à son champ de décision et de contrôle.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ
Sauf interdiction légale, 3M ne sera pas tenue responsable des pertes ou des dommages éventuels résultant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quelle que soit la raison invoquée, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI
3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish con fluoruro di sodio al 5% è una vernice contenente 22.600 ppm di fluoruro per applicazioni su smalto e dentina, come ausilio nella rimineralizzazione, supporto per la prevenzione della carie e trattamento dei denti ipersensibili. Clinpro White Varnish è attivata dall'umidità e dalla saliva. Si distribuisce e aderisce sui denti umidi. Clinpro White Varnish è una soluzione a base alcolica di colofonie modificate. Il prodotto è dolcificato con xilitolo. Clinpro White Varnish contiene un ingrediente innovativo: il fosfato tricalcico (TCP), un'esclusiva di 3M. Questo ingrediente, il TCP, serve come fonte di ioni biodisponibili di fosfato di calcio quando la vernice viene applicata ai denti. Gli ioni di calcio e fosfato sono componenti naturali della saliva, da tempo associati al mantenimento della salute dentale. La vernice trasparente è una formula a rilascio prolungato, che cede fluoro, calcio e fosfato per 24 ore dopo l'applicazione.

Questo prodotto viene fornito in confezioni monodose contenenti 0,5 ml (0,5 grammi) di rivestimento.

INDICAZIONI
Clinpro White Varnish è una vernice con fluoruro di sodio al 5% che produce un'occlusione meccanica dei tubuli dentinali nel trattamento dell'ipersensibilità dentale. Clinpro White Varnish aiuta nella rimineralizzazione e nella prevenzione della carie.

CONTROINDICAZIONI
Stomatite e gengivite ulcerativa

INFORMAZIONI PRECAUZIONALI PER I PAZIENTI
Per limitare l'ingestione, utilizzare solo la quantità di vernice sufficiente a formare uno strato sottile sulla superficie che si desidera trattare. Interrompere l'uso di altre preparazioni medicinali contenenti fluoro (ad esempio, gel o collutori) per 24 ore dopo l'applicazione di Clinpro White Varnish. I bambini che assumono integratori al fluoro dovranno sospenderne l'impiego nei 2-3 giorni successivi al trattamento. I pazienti con sensibilità nota alla colofonia devono evitare questo prodotto.

INFORMAZIONI PRECAUZIONALI PER IL PERSONALE DELLO STUDIO ODONTOIATRICO
Le informazioni sulle SDS di 3M possono essere ottenute su www.3M.com o contattando il rappresentante di zona.

INFORMAZIONI SUI PERICOLI
Il prodotto così come viene venduto è un materiale infiammabile. Quando il materiale ha aderito ai denti, il prodotto non è più infiammabile.

ISTRUZIONI PER L'USO
Istruzioni generali per l'applicazione:
1. Non è necessaria una profilassi. Per ottenere i migliori risultati, i denti devono essere abbastanza puliti, ma Clinpro White Varnish può essere applicata dove è presente della placca.
2. Aprire la confezione monodose di Clinpro White Varnish ed erogare l'intero contenuto. Utilizzare lo spazzolino applicatore per mescolare a fondo la vernice, poiché i componenti di tutte le vernici contenenti fluoruro di sodio possono separarsi durante la conservazione.
3. Applicare il prodotto sui denti in uno strato sottile, usando la spazzola in dotazione. Applicare la vernice spazzolando orizzontalmente. Evitare il contatto eccessivo con i tessuti molli. Non è necessario utilizzare tutta la vernice fornita. Utilizzare solo la quantità di vernice sufficiente a formare uno strato sottile sulla superficie che si desidera trattare.
4. Dopo l'applicazione, chiedere al paziente di chiudere la bocca per fissare la vernice. Si consiglia di non risciacquare né succhiare subito dopo l'applicazione del prodotto. Sui denti può essere visibile uno strato sottile. Il paziente potrebbe avvertire lo strato sottile quando sfrega con la lingua sull'area trattata dei denti.
5. Il periodo di trattamento per la Clinpro White Varnish è di almeno 4 ore. Lasciar riposare, il rivestimento è duraturo e continuerà a rilasciare fluoro, calcio e fosfato per 24 ore
6. Per ottenere il massimo beneficio dopo l'applicazione, suggerire al paziente di seguire le istruzioni riportate di seguito:
   - Non spazzolare né pulire i denti con un filo interdentale per almeno 4 ore, e preferibilmente fino a 24 ore dopo l'intervento.
   - Durante il periodo di trattamento, mangiare cibi morbidi.
   - Non consumare bevande calde né alcol (collutori) durante il periodo di trattamento.
   - Dopo il periodo di trattamento, il paziente può rimuovere la vernice con lo spazzolino e il filo interdentale.

CONSERVAZIONE E USO
Questo prodotto è stato studiato per essere conservato e usato a temperatura ambiente. La durata a temperatura ambiente è di 36 mesi. Una temperatura ambiente solitamente superiore a 27°C/80°F, o inferiore a 10°C/50°F, può ridurne la durata. Consultare la data di scadenza all'esterno della confezione.

SMALTIMENTO
Consultare la Scheda Dati di Sicurezza (disponibile su www.3M.com o tramite il proprio agente di zona) per informazioni sullo smaltimento.

INFORMAZIONI SUL CLIENTE
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio illustrativo.

Attenzione: La legge federale degli USA limita la vendita e la prescrizione di questo dispositivo ai soli odontoiatri professionisti.

GARANZIA
3M garantisce che questo prodotto è esente da difetti di materiali e manodopera. 3M NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. L'utente ha la responsabilità di determinare l'idoneità del prodotto per l'applicazione all'utente stesso. Se questo prodotto risulta essere difettoso entro il periodo di garanzia, l'unico rimedio e unico obbligo di 3M sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
Se non diversamente indicato dalla legge, 3M non sarà responsabile di eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, siano essi diretti, indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria sostenuta, compresi garanzia, contratto, negligenza o responsabilità oggettiva.

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL
El barniz blanco de fluoruro de sodio al 5 % 3M™ ESPE™ Clinpro™ es un barniz de fluoruro con una concentración de 22 600 ppm que se puede aplicar en el esmalte y la dentina para favorecer la remineralización, ayudar a prevenir caries y tratar la hipersensibilidad dental. El Clinpro blanco barniz se activa al entrar en contacto con la humedad y la saliva. Se esparce por los dientes húmedos y se adhiere a ellos. El Clinpro blanco barniz es una solución alcohólica de colofonia modificada. Este producto está edulcorado con xilitol. El Clinpro blanco barniz contiene fosfato tricálcico (TCP), un innovador ingrediente exclusivo de 3M. El TCP es un ingrediente que actúa como fuente de iones calcio y fosfato biodisponibles al aplicar el barniz a los dientes. Los iones calcio y fosfato son componentes presentes de forma natural en la saliva asociados durante mucho tiempo a una buena salud dental. El Clinpro blanco barniz presenta una fórmula de liberación prolongada, que libera fluoruro, calcio y fosfato durante las 24 horas posteriores a la aplicación.

Este producto se suministra en envases monodosis de 0,5 ml (0,5 gramos) de barniz.

INDICACIONES
Clinpro blanco barniz de fluoruro de sodio al 5 % que ocluye mecánicamente los túbulos dentinarios para el tratamiento de la hipersensibilidad dental. El barniz blanco Clinpro favorece la remineralización y ayuda a prevenir las caries.

CONTRAINDICACIONES
Estomatitis y gingivitis ulcerosas

INFORMACIÓN PREVENTIVA para los pacientes
A fin de limitar la ingestión, utilice únicamente el barniz suficiente para formar una fina película en la zona que desee tratar. Deje de usar otros preparados fluorurados con receta (es decir, geles o enjuagues) durante las 24 horas posteriores a la aplicación del Clinpro blanco barniz. Interrumpa el consumo de suplementos fluorurados en niños durante los 2 y 3 días posteriores a la aplicación del tratamiento. Los pacientes alérgicos a la colofonia deben evitar utilizar este producto.

INFORMACIÓN PREVENTIVA para el personal odontológico
La información de las fichas de datos de seguridad de 3M puede consultarse en www.3M.com o contactando con la subsidiaria local.

INFORMACIÓN SOBRE RIESGOS
Este producto es inflamable en su formato de comercialización. Una vez que el material se ha adherido a los dientes, el producto deja de ser inflamable.

INSTRUCCIONES DE USO
Instrucciones generales de aplicación:
1. No se necesita de profilaxis. Para obtener un resultado óptimo, los dientes deben estar mínimamente limpios, pero es posible aplicar el Clinpro blanco barniz en presencia de placa.
2. Abra el envase monodosis de Clinpro blanco barniz y distribuya todo el contenido. Mezcle completamente el barniz con el pincel aplicador, ya que los componentes de todos los barnices a base de fluoruro de sodio pueden separarse durante el período de almacenamiento.
3. Aplique una fina película de producto a los dientes con el pincel incluido. Aplique el barniz con barridos horizontales del pincel. Evite el contacto excesivo con tejidos blandos. No es necesario utilizar todo el barniz suministrado. Utilice únicamente el barniz suficiente para formar una fina película en la zona que desee tratar.
4. Una vez finalizada la aplicación, pida al paciente que cierre la boca para asentar el barniz. No se recomienda enjuagar ni aspirar inmediatamente después de la aplicación. Puede observarse una fina película sobre los dientes. El paciente puede notar la presencia de esta fina película al pasar la lengua por la zona tratada.
5. El período de tratamiento con el Clinpro blanco barniz es de 4 horas como mínimo. Si no se altera, esta duradera película continuará liberando fluoruro, calcio y fosfato durante 24 horas.
6. Para lograr un resultado óptimo tras la aplicación, indique al paciente que debe seguir estas instrucciones:
   - No se cepille los dientes ni utilice hilo dental durante, como mínimo, 4 horas y, preferiblemente, hasta 24 después del tratamiento.
   - Tome alimentos blandos durante el período de tratamiento.
   - No tome bebidas calientes ni alcohólicas (tampoco utilice enjuagues bucales) durante el período de tratamiento.
   - Después del período de tratamiento, el paciente puede cepillarse y enjuagarse para eliminar el barniz.

ALMACENAMIENTO Y USO
Este producto se ha diseñado para almacenarse y usarse a temperatura ambiente. El período de validez a temperatura ambiente es de 36 meses. Si las temperaturas ambiente son habitualmente superiores a 27 °C/80 °F o inferiores a 10 °C/50 °F, el período de validez puede reducirse. Consulte la fecha de vencimiento en la parte exterior del envase.

ELIMINACIÓN
Consulte la ficha de datos de seguridad (en www.3M.com o a través de su subsidiaria local) para obtener información sobre la eliminación.

INFORMACIÓN AL CLIENTE
No existen personas autorizadas a facilitar información contraria a la información incluida en la presente hoja de instrucciones.

Precaución: Las leyes federales estadounidenses restringen la venta y el uso de este dispositivo bajo prescripción de profesionales odontológicos.

GARANTÍA
3M garantiza este producto contra todo defecto de material y de fabricación. 3M EXCLUYE CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para el uso que le vaya a dar. Si este producto presenta defectos durante el período de garantía, la única compensación y la única obligación de 3M serán reparar o reemplazar el producto de 3M.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD
Excepto donde esté prohibido por ley, 3M no será responsable de pérdidas o daños causados por el uso de este producto, ya sean directos, indirectos, especiales, incidentales o emergentes, independientemente de la teoría legal sostenida, incluidas las de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad objetiva.

PORTUGUÊS

INFORMAÇÃO GERAL
O Verniz Branco de Fluoreto de Sódio 5% Clinpro™ 3M™ ESPE™ é um verniz que contém 22 600 ppm de fluoreto para aplicação em esmalte e dentina para ajudar na remineralização, na prevenção de cáries e no tratamento de dentes hipersensíveis. O Clinpro Verniz Branco ativa-se através do contacto com a humidade e saliva. Ele espalha-se e adere aos dentes húmidos. O Clinpro Verniz Branco é uma solução à base de álcool de resina modificada. O produto é edulcorado com xilitol. O Clinpro Verniz Branco contém um componente de fosfato tricálcio (TCP) inovador exclusivo da 3M. O componente, TCP, atua como uma fonte de iões de cálcio e fosfato biodisponíveis quando o verniz é aplicado nos dentes. Os iões de cálcio e fosfato são componentes naturais da saliva e há muito associados a dentes saudáveis. O Clinpro Verniz Branco possui uma fórmula de libertação alargada que liberta fluoreto, cálcio e fosfato durante 24 horas após a aplicação.

Este produto é fornecido em embalagens de dose unitária contendo 0,5 ml (0,5 gramas) de camada de verniz.

INDICAÇÕES
O Clinpro Verniz Branco é um verniz de fluoreto de sódio 5% que produz oclusão mecânica dos túbulos da dentina no tratamento de hipersensibilidade do dente. O Verniz Branco Clinpro apoia a remineralização e ajuda a prevenir cáries.

CONTRAINDICAÇÕES
Estomatite e gengivite ulcerosa

INFORMAÇÃO PREVENTIVA para pacientes
Para limitar a ingestão, utilize apenas verniz suficiente para formar um revestimento fino na área de tratamento pretendida. Descontinue a utilização de outras preparações de fluoreto prescritivo (ou seja, geles, lavagens) durante 24 horas após a aplicação do Clinpro Verniz Branco. As crianças que estejam a tomar suplementos de fluoreto devem descontinuar a utilização dos suplementos durante 2 a 3 dias após o tratamento. Os pacientes com sensibilidade conhecida a colofónia/resina devem evitar este produto.

INFORMAÇÃO PREVENTIVA para os profissionais de odontologia
A Ficha de Dados de Segurança 3M pode ser obtida em www.3M.com ou ao contactar a filial local.

INFORMAÇÃO RELATIVA A PERIGOS
Este produto é vendido como um material inflamável. Depois de o material aderir aos dentes, este produto deixa de ser inflamável.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Instruções gerais de aplicação:
1. Não é necessário profilaxia. Para obter os melhores resultados, os dentes devem estar minimamente limpos, mas o Clinpro Verniz Branco pode ser aplicado nas áreas com placa bacteriana.
2. Abra a embalagem de dose unitária do Clinpro Verniz Branco e retire todo o conteúdo. Utilize o pincel aplicador para misturar bem o verniz, uma vez que os componentes de todos os vernizes de fluoreto de sódio podem separar-se durante o armazenamento.
3. Aplique uma camada fina de produto nos dentes com o pincel fornecido. Aplique o verniz em pinceladas horizontais. Evite o contacto excessivo com tecidos moles. Não é necessário utilizar a totalidade do verniz fornecido. Utilize apenas verniz suficiente para formar um revestimento fino na área de tratamento pretendida.
4. Após a aplicação, peça ao paciente para fechar a boca, para fixar o verniz. A lavagem ou sucção da boca imediatamente após a aplicação não é recomendada. Poderá ver uma camada fina nos dentes. O paciente poderá sentir o revestimento fino ao passar a língua na área tratada.
5. O tempo de tratamento para o Clinpro Verniz Branco é no mínimo 4 horas. Ao deixar repousar, o revestimento duradouro vai continuar a libertar fluoreto, cálcio e fosfato durante 24 horas.
6. Para conseguir o benefício máximo após a aplicação, solicite ao paciente que siga as instruções abaixo:
   - Não escovar os dentes nem passar o fio dentário durante, pelo menos, 4 horas e, de preferência, até 24 horas após o tratamento.
   - Ingerir alimentos moles durante o tempo de tratamento.
   - Não consumir bebidas quentes ou alcoólicas (elixir bucal) durante o tempo de tratamento.
   - Após o tempo de tratamento, o paciente pode remover o verniz ao escovar os dentes e passar o fio dentário.

ARMAZENAMENTO E UTILIZAÇÃO
Este produto foi concebido para ser armazenado e utilizado à temperatura ambiente. O prazo de validade à temperatura ambiente é de 36 meses. As temperaturas ambiente habitualmente superiores a 27 °C/80 °F ou inferiores a 10 °C/50 °F podem reduzir o prazo de validade. Consulte a data de validade no exterior da embalagem.

ELIMINAÇÃO
Consulte a Ficha de Dados de Segurança (disponível em www.3M.com ou através da filial local) para obter informações sobre a eliminação.

INFORMAÇÃO PARA O CLIENTE
Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da informação fornecida neste folheto informativo.

Atenção: A lei federal dos EUA limita a venda deste dispositivo aos profissionais de odontologia ou através de receita médica dos mesmos.

GARANTIA
A 3M garante que este produto não contém defeitos de material e de fabrico. A 3M NÃO OFERECE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UM OBJETIVO ESPECÍFICO. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação pretendida. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, o seu único recurso e a única obrigação da 3M será a reparação ou substituição do produto 3M.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE
A 3M, à exceção de quando proibido por lei, não é responsável por qualquer perda ou danos resultantes deste produto, quer diretos, indiretos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo responsabilidade por garantia, contrato, negligência ou responsabilidade limitada.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE
3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish met 5% natriumfluoride is een fluoridelak met 22.600 ppm fluoride dat op tandglazuur en dentine dient te worden aangebracht ter ondersteuning van het remineralisatieproces, bij het helpen voorkomen van cariës en voor de behandeling van overgevoelige tanden. Clinpro White Varnish wordt door vocht en speeksel geactiveerd. Het verspreidt zich in de mond en hecht zich aan vochtige tanden. Clinpro White Varnish is een op alcohol gebaseerde oplossing van gemodificeerd hars. Het product is gezoet met xylitol. Clinpro White Varnish bevat een innovatief tri-calciumfosfaat (TCP) bestanddeel, exclusief van 3M. Het TCP-bestanddeel doet dienst als bron van natuurlijk beschikbare calcium- en fosfaationen wanneer de lak wordt aangebracht op de tanden. Calcium- en fosfaationen komen van nature voor in speeksel en worden geassocieerd met het behoud van gezonde tanden. Clinpro White Varnish bevat een formule voor extra lange afgifte die ervoor zorgt dat er gedurende 24 uur na het aanbrengen fluoride, calcium en fosfaat worden afgegeven.

Dit product wordt geleverd in verpakkingen met eenheidsdoseringen en bevat 0,5 ml (0,5 gram) Varnish-lak.

INDICATIES
Clinpro White Varnish is een 5% natriumfluoridelak die de dentine tubili afsluit voor de behandeling van overgevoelige tanden. Clinpro White Varnish ondersteunt het remineralisatieproces en helpt cariës te voorkomen.

CONTRA-INDICATIES
Ulcererende gingivitis en stomatitis

VOORZORGSMAATREGELEN voor patiënten
Gebruik, om inslikken te beperken, niet meer lak dan nodig is om een dunne laag op het gewenste gebied aan te brengen. Staak het gebruik van andere voorgeschreven fluoridepreparaten (zoals gels, spoelingen ...) gedurende 24 uur na het aanbrengen van de Clinpro White Varnish. Kinderen die fluoridesupplementen gebruiken dienen gedurende 2 tot 3 dagen na de behandeling het gebruik van deze voedingssupplementen te staken. Patiënten waarvan bekend is dat ze overgevoelig zijn voor colofonium/hars dienen dit product niet te gebruiken.

VOORZORGSMAATREGELEN voor tandheelkundig personeel
3M-veiligheidsinformatiebladen zijn beschikbaar op www.3M.com. U kunt ook contact opnemen met uw plaatselijke dochteronderneming.

INFORMATIE BETREFT GEVAREN
Dit product op zich is een ontvlambaar materiaal. Zodra het materiaal zich aan de tanden heeft gehecht, is het niet langer ontvlambaar.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK
Algemene gebruiksaanwijzingen:
1. Een profylaxe is niet vereist. Voor het beste resultaat dienen de tanden minimaal schoon te zijn, maar Clinpro White Varnish kan ook worden aangebracht als er tandplaque aanwezig is.
2. Open de verpakking met Clinpro White Varnish eenheidsdoseringen en verdeel de volledige inhoud. Gebruik het aanbrengkwastje om de lak goed te mengen; de bestanddelen in lakken met natriumfluoride kunnen namelijk gaan scheiden wanneer de lak wordt opgeslagen.
3. Breng een dunne laag van het product op de tanden aan met behulp van het meegeleverde kwastje. Maak bij het aanbrengen horizontale strijkende bewegingen. Vermijd overmatig contact met zacht weefsel. Het is niet nodig om alle lak te gebruiken. Gebruik niet meer lak dan nodig is om een dunne laag op het gewenste gebied aan te brengen.
4. Instrueer uw patiënt om de mond na het aanbrengen van de lak te sluiten om de lak te laten uitharden. Spoelen of afzuigen onmiddellijk na het aanbrengen wordt afgeraden. Er kan een dun laagje waarneembaar zijn op de tanden. Wanneer de patiënt met de tong langs de tanden gaat, kan deze de dunne laag van het behandelde gebied eventueel voelen.
5. De behandelduur van Clinpro White Varnish bedraagt minimaal 4 uur. Wanneer de duurzame laag met rust wordt gelaten zal er gedurende 24 uur fluoride, calcium en fosfaat worden afgegeven.
6. Voor een optimaal resultaat na het aanbrengen, dient uw patiënt onderstaande instructies te volgen:
   - Poets of flos uw tanden niet gedurende minimaal 4 uur, en bij voorkeur tot 24 uur, na de behandeling.
   - Eet gedurende de behandelduur alleen zacht voedsel.
   - Drink geen warme dranken of alcohol (mondspoelingen) gedurende de behandelduur.
   - Na de behandelduur kan de patiënt door middel van poetsen en flossen de lak zelf verwijderen.

OPSLAG EN GEBRUIK
Dit product is ontwikkeld voor opslag en gebruik bij kamertemperatuur. De houdbaarheid op kamertemperatuur bedraagt 36 maanden. Omgevingstemperaturen die regelmatig hoger zijn dan 27 °C/80 °F of lager dan 10 °C/50 °F kunnen de houdbaarheid verlagen. Zie de buitenverpakking voor de houdbaarheidsdatum.

AFVOER
Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad (verkrijgbaar via www.3M.com of via de plaatselijke dochteronderneming) voor informatie over afvoer.

CONSUMENTENINFORMATIE
Niemand is bevoegd om enige informatie te verstrekken die afwijkt van de informatie die in dit instructieblad wordt gegeven.

Opgelet: V.S. federale wetgeving in de VS mag dit product uitsluitend door of in opdracht van een tandarts worden verkocht.

GARANTIE
3M garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, MET INBEGRIP VAN STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. De gebruiker is verantwoordelijk voor het bepalen van de geschiktheid van het product voor de door de gebruiker beoogde toepassing. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M, reparatie of vervanging van het product.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID
Tenzij dit is verboden door wet- of regelgeving, is 3M niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu directe of indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade is, ongeacht de aangevoerde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το λευκό βερνίκι φθοριούχου νατρίου 5% 3M™ ESPE™ Clinpro™ είναι ένα βερνίκι που περιέχει 22.600 ppm φθορίου για εφαρμογή στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη με στόχο την υποστήριξη της επαναμεταλλικοποίησης, την υποστήριξη της πρόληψης της τερηδόνας και τη θεραπεία των υπερευαίσθητων δοντιών. Το Clinpro White Varnish ενεργοποιείται με την υγρασία και το σάλιο. Απλώνεται και προσκολλάται στα υγρά δόντια. Το Clinpro White Varnish είναι ένα διάλυμα τροποποιημένου κολοφωνίου με βάση την αλκοόλη. Το προϊόν είναι γλυκασμένο με ξυλιτόλη. Το Clinpro White Varnish περιέχει ένα καινοτόμο συστατικό φωσφορικού ασβεστίου (TCP) αποκλειστικά από την 3M. Το συστατικό TCP χρησιμεύει ως πηγή βιολογικά διαθέσιμων ιόντων ασβεστίου και φωσφόρου όταν το βερνίκι εφαρμόζεται στα δόντια. Τα ιόντα ασβεστίου και φωσφόρου είναι συστατικά του σάλιου που προκύπτουν με φυσικό τρόπο και συνδέονται σε μεγάλο βαθμό με την υγεία

Instructions for Use
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de utilização
Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες Χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Инструкция по применению
Указания за употреба
Upute za upotrebu

0123

2017-06

34-8720-6662-5-A

3M ESPE
Clinpro™

5% Sodium Fluoride White Varnish
White Varnish - Klarlack mit 5% Natriumfluorid
White Varnish avec 5 % de fluorure de sodium
White Varnish con fluoruro di sodio al 5%
Barniz blanco de fluoruro de sodio al 5 %
Verniz Branco de Fluoreto de Sódio 5%
White Varnish met 5% natriumfluoride
Λευκό βερνίκι φθοριούχου νατρίου 5%
White Varnish 5 % natriumfluorid
5 % natriumfluoridia sisältävä valkoinen lakka
5 % natriumfluorid hvid lak
5 % natriumflorid hvit lakk
Белый лак с 5%-й концентрацией фторида натрия
Бял лак с 5% натриев флуорид
5 % natrij-fluoridni izbjeljivač

των δοντιών. Το Clinpro White Varnish διαθέτει μια σύνθεση εκτεταμένης απελευθέρωσης, απελευθερώνοντας φθόριο, ασβέστιο και φώσφορο για 24 ώρες μετά από την εφαρμογή.

Το προϊόν αυτό παρέχεται σε συσκευασίες μονής δόσης που περιέχουν 0,5 ml (0,5 g) επίστρωσης βερνικιού.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Το Clinpro White Varnish είναι ένα βερνίκι φθοριούχου νατρίου 5% που παράγει μηχανική σύγκλειση των οδοντικών σωληναρίων για τη θεραπεία της υπερευαισθησίας των δοντιών. Το Clinpro White Varnish υποστηρίζει την επαναμεταλλικοποίηση και βοηθά στην πρόληψη της τερηδόνας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Ελκώδης ουλίτιδα και στοματίτιδα

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ για τους ασθενείς
Για τον περιορισμό της κατάποσης, χρησιμοποιήστε μόνο αρκετή ποσότητα βερνικιού ώστε να σχηματιστεί μια λεπτή επίστρωση στην επιθυμητή περιοχή θεραπείας. Διακόψτε τη χρήση άλλων παρασκευασμάτων φθορίου που σας σύστησε ο οδοντίατρος (δηλ. τζελ, στοματικές πλύσεις) για 24 ώρες μετά την εφαρμογή του Clinpro White Varnish. Τα παιδιά που λαμβάνουν συμπληρώματα φθορίου θα πρέπει να διακόπτουν τη χρήση των συμπληρωμάτων για 2-3 ημέρες μετά τη θεραπεία. Οι ασθενείς με γνωστή ευαισθησία στο κολοφώνιο πρέπει να αποφεύγουν αυτό το προϊόν.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ για το προσωπικό του οδοντιατρείου
Πληροφορίες σχετικά με το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (SDS) της 3M μπορούν να ληφθούν από τη διεύθυνση www.3M.com ή μέσω επικοινωνίας με τη θυγατρική εταιρεία της περιοχής σας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ
Το προϊόν αυτό όπως πωλείται συνιστά εύφλεκτο υλικό. Όταν το υλικό προσκολληθεί στο δόντι, το προϊόν αυτό δεν είναι πλέον εύφλεκτο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γενικές οδηγίες εφαρμογής:

1. Δεν απαιτείται προφύλαξη. Για καλύτερα αποτελέσματα τα δόντια πρέπει να είναι καθαρά στον ελάχιστο βαθμό, ωστόσο το Clinpro White Varnish μπορεί να εφαρμοστεί όπου υπάρχει πλάκα.
2. Ανοίξτε τη συσκευασία μονής δόσης του Clinpro White Varnish και αδειάστε όλο το περιεχόμενό της. Χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι εφαρμογής για να αναμίξετε καλά το βερνίκι καθώς τα συστατικά όλων των βερνικιών φθοριούχου νατρίου μπορούν να υποστούν διαχωρισμό κατά τη φύλαξη.
3. Εφαρμόστε το προϊόν στα δόντια σε μία λεπτή στρώση με το παρεχόμενο βουρτσάκι. Εφαρμόστε το βερνίκι με το βουρτσάκι με οριζόντιες κινήσεις σάρωσης. Αποφύγετε την υπερβολική επαφή με μαλακά μόρια. Δεν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε όλη την ποσότητα του βερνικιού που παρέχεται. Χρησιμοποιήστε μόνο αρκετή ποσότητα βερνικιού ώστε να σχηματιστεί μια λεπτή επίστρωση στην επιθυμητή περιοχή θεραπείας.
4. Μετά από την εφαρμογή, ζητήστε από τον ασθενή να κλείσει το στόμα για να στεγνώσει το βερνίκι. Το ξέπλυμα ή η αναρρόφηση αμέσως μετά την εφαρμογή δεν συνιστάται. Ενδέχεται να δείτε μια λεπτή επίστρωση στα δόντια. Ο ασθενής ενδέχεται να αισθανθεί τη λεπτή επίστρωση περνώντας τη γλώσσα του πάνω από την περιοχή που υποβλήθηκε στη θεραπεία.
5. Η περίοδος της θεραπείας με το Clinpro White Varnish διαρκεί τουλάχιστον 4 ώρες. Εφόσον αφεθεί ανενόχλητη, η ανθεκτική επίστρωση θα συνεχίσει να απελευθερώνει φθόριο, ασβέστιο και φώσφορο για 24 ώρες
6. Για την επίτευξη του μέγιστου οφέλους μετά την εφαρμογή, συμβουλεύστε τον ασθενή να ακολουθήσει τις παρακάτω οδηγίες:
   - Μην πλύνετε τα δόντια σας και μη χρησιμοποιήσετε οδοντικό νήμα για τουλάχιστον 4 ώρες και κατά προτίμηση για 24 ώρες μετά τη θεραπεία.
   - Τρώτε μαλακά τρόφιμα κατά την περίοδο της θεραπείας.
   - Μην καταναλώσετε ζεστά ροφήματα ή αλκοόλ (στοματικές πλύσεις) κατά την περίοδο της θεραπείας.
   - Μετά το τέλος της περιόδου της θεραπείας, ο ασθενής μπορεί να αφαιρέσει το βερνίκι με οδοντόβουρτσα και οδοντικό νήμα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για αποθήκευση και χρήση σε θερμοκρασία δωματίου. Η διάρκεια ζωής σε θερμοκρασία δωματίου είναι 36 μήνες. Οι περιβαλλοντικές θερμοκρασίες που ξεπερνούν συχνά τους 27°C/80°F ή είναι χαμηλότερες από 10°C/50°F ενδέχεται να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Ανατρέξτε στην ημερομηνία λήξης στην εξωτερική συσκευασία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Δείτε το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (SDS) (διατίθεται στη διεύθυνση www.3M.com ή μέσω της τοπικής θυγατρικής εταιρίας) για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ
Κανένας δεν έχει άδεια να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Προσοχή: Το Ομοσπονδιακό Δίκαιο των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από οδοντιάτρους ή κατόπιν εντολής οδοντιάτρου.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η 3M εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ΔΕΝ ΑΠΟΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος για την εφαρμογή του. Εάν παρουσιαστούν ελαττώματα στο προϊόν εντός της προθεσμίας εγγύησης, το μοναδικό σας δικαίωμα και η μοναδική υποχρέωση της 3M είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος της 3M.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION
3M™ ESPE™ Clinpro™ White Varnish 5 % natriumfluorid är en 22 600 ppm fluorlack för applicering på emalj och dentin för stöd vid remineralisering, stöd vid kariesprevention och för behandling av hypersensibla tänder. Clinpro White Varnish är fukt- och salivaktiverad. Den sprids ut och fastnar på fuktiga tänder. Clinpro White Varnish är en alkoholbaserad lösning av modifierad harts. Produkten är sötad med xylitol. Clinpro White Varnish innehåller den innovativa ingrediensen trikalciumfosfat (TCP) som endast tillhandahålls av 3M. Ingrediensen, TCP, är en källa till biotillgängliga kalcium- och fosfatjoner när lacken appliceras på tänderna. Kalcium- och fosfatjoner är naturligt förekommande komponenter i saliv och har under lång tid associerats med bevarandet av friska tänder. Clinpro White Varnish har en sammansättning som uppvisar en förlängd frisättning av fluorid, kalcium och fosfat under 24 timmar efter applicering.

Denna produkt tillhandahålls i endosförpackningar med 0,5 ml (0,5 gram) fluorlack.

INDIKATIONER
Clinpro White Varnish är en 5 % natriumfluoridlack som åstadkommer en mekanisk ocklusion av dentinets tubuli vid behandling av tandsensibilitet. Clinpro White Varnish stödjer remineralisering och bidrar till att förebygga karies.

KONTRAINDIKATIONER
Ulcerös gingivit och stomatit

SÄKERHETSINFORMATION för patienter
För att begränsa förtäring ska endast så mycket lack användas som behövs för att bilda ett tunt skikt på det avsedda behandlingsområdet. Använd inte andra ordinerade fluorpreparat (dvs. geler, munskölj) på 24 timmar efter applicering av Clinpro White Varnish. Barn som tar fluortillskott ska inte ta dem på 2–3 dagar efter behandling. Patienter med känd överkänslighet mot kolofonium/harts bör undvika denna produkt.

SÄKERHETSINFORMATION för tandvårdspersonal
Säkerhetsdatablad för 3M kan erhållas från www.3M.com eller det lokala dotterbolaget.

RISKINFORMATION
I försäljningsskicket är denna produkt ett brandfarligt material. Så snart materialet har applicerats på tänderna är produkten inte längre brandfarlig.

BRUKSANVISNING

Allmänna appliceringsanvisningar:

1. Profylaktisk rengöring behövs inte. För bästa resultat ska tänderna vara rena, men Clinpro White Varnish kan appliceras där det finns plack.
2. Öppna endosförpackningen med Clinpro White Varnish och dosera hela innehållet. Använd applikatorborsten för att blanda lacken noga eftersom komponenter i alla natriumfluoridlacker kan separeras under förvaring.
3. Applicera ett tunt lager av produkten på tänderna med den medföljande borsten. Applicera lacken med svepande horisontella borstdrag. Undvik i möjligaste mån kontakt med mjukdelar. Det är inte nödvändigt att använda allt lack i behållaren. Använd endast så mycket lack som behövs för att bilda ett tunt skikt på det avsedda behandlingsområdet.
4. Efter applicering ska patienten instrueras att stänga munnen så att lacken får stelna. Sköljning eller sug omedelbart efter applicering rekommenderas inte. Du kan eventuellt se ett tunt skikt på tänderna. Patienten kan känna det tunna skiktet om han/hon gnider tungan mot det behandlade området.
5. Behandlingstiden för Clinpro White Varnish är minst 4 timmar. Om den hållbara beläggningen lämnas ostörd fortsätter den att frisätta fluorid, kalcium och fosfat i 24 timmar
6. För att uppnå maximal nytta efter applicering ska patienten instrueras att följa nedanstående anvisningar:
   - Undvik tandborstning och tandtråd i minst 4 timmar, och helst i upp till 24 timmar efter behandlingen.
   - Ät mjuk mat under behandlingstiden.
   - Undvik att dricka varma drycker eller alkohol (munskölj) under behandlingstiden.
   - Efter behandlingstiden kan patienten avlägsna lack med tandborstning och tandtråd.

FÖRVARING OCH ANVÄNDNING
Denna produkt är utformad för förvaring och användning vid rumstemperatur. Hållbarhet vid rumstemperatur är 36 månader. Omgivningstemperaturer som ofta överstiger 27 °C/80 °F eller understiger 10 °C/50 °F kan förkorta hållbarhetstiden. Utgångsdatumet anges på ytterförpackningen.

AVFALLSHANTERING
Se säkerhetsdatabladet (finns på www.3M.com eller hos det lokala dotterbolaget) för information om avfallshantering.

KUNDINFORMATION
Ingen person har rätt att lämna information som avviker från informationen som lämnas i detta instruktionsblad.

Försiktighet: Enligt federal lag (i USA) får den här produkten endast säljas av tandläkare eller på tandläkares ordination.

GARANTI
3M garanterar att denna produkt är fri från defekter i material och utförande. 3M LÄMNAR INGA ANDRA GARANTIER INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE. Användaren ansvarar för att fastställa om produkten är lämplig för användarens tillämpning. Om denna produkt är defekt inom garantiperioden är reparation eller ersättning av 3M-produkten det enda gottgörandet och 3M:s enda skyldighet.

ANSVARSBEGRÄNSNING
Förutom där det är förbjudet enligt lag, ska 3M inte hållas ansvariga för förlust eller skada som uppstår på grund av denna produkt, vare sig det gäller direkta, indirekta, speciella eller oförutsedda skador eller följdskador, oavsett vad som hävdas, inklusive garanti, avtal, försumlighet eller strikt skadeståndsskyldighet.

SUOMENKIELINEN

YLEISET TIEDOT
3M™ ESPE™ Clinpro™ on 5 % natriumfluoridia sisältävä valkoinen lakka, jonka fluoridisisältö on 22 600 ppm ja on tarkoitettu hammaskiilteeseen ja hammasluuhun levitettäväksi. Valkoinen Clinpro-lakka edistää hampaiden mineraalivarastojen täyttymistä ja auttaa estämään kariesta sekä hoitamaan yliherkkiä hampaita. Valkoinen Clinpro-lakka aktivoituu kosteuden ja syljen vaikutuksesta. Se levittyy ja kiinnittyy kosteisiin hampaisiin. Valkoinen Clinpro-lakka on alkoholipohjainen muokatun hartsin liuos, joka on makeutettu ksylitolilla. Tuote sisältää 3M:n kehittämää innovatiivista trikalsiumfosfaattia (TCP). TCP-ainesosa toimii kalsium- ja fosfaatti-ionien biosaatavana lähteenä, kun lakkaa levitetään hampaille. Kalsium- ja fosfaatti-ionit ovat syljen luonnollisia ainesosia, ja niillä on jo pitkään tiedetty edistävän hampaiden pitkäaikaista terveyttä. Valkoinen Clinpro-lakka vapauttaa fluorideja, kalsiumia ja fosfaattia viivästetysti, 24 tunnin ajan lakan levittämisestä.

Lakka toimitetaan kertakäyttöpakkauksissa, jotka sisältävät 0,5 ml (0,5 grammaa) lakkapinnoitetta.

KÄYTTÖAIHEET
Valkoinen Clinpro-lakka on 5-prosenttinen natriumfluoridilakka, joka saa aikaan hampaan juuren pinnan pienten kanavien, dentiinitubulusten, mekaanisen sulkeutumisen hampaiden yliherkkyyden hoidossa. Valkoinen Clinpro-lakka edistää hampaiden mineraalivarastojen täyttymistä ja auttaa estämään kariesta.

VASTA-AIHEET
Haavainen ientulehdus ja suutulehdus

VAROITUSTIEDOT potilaille
Levitä lakkaa vain ohuena kerroksena haluttuun hoitokohtaan, jottei sitä pääse nieluun. Älä käytä yhtä aikaa muita lääkärin määräämiä fluoridivalmisteita (eli geelejä tai huuhteita) 24 tunnin kuluessa valkoisen Clinpro-lakan käyttämisestä. Fluoridiravintolisiä käyttävien lasten on keskeytettävä lisäravinteiden käyttö 2–3 päivän ajaksi hoidon jälkeen. Potilaiden, joiden tiedetään olevan yliherkkiä luonnonhartsille tai hartsille, on vältettävä tämän tuotteen käyttämistä.

VAROITUSTIEDOT hammaslääkintähenkilöstölle
3M:n käyttöturvallisuustiedotteen saa osoitteesta www.3M.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

VAARATIEDOT
Tuote myydään helposti syttyvänä materiaalina. Kun materiaali on kiinnittynyt hampaaseen, se ei ole enää helposti syttyvää.

KÄYTTÖOHJEET

Yleiset käyttöohjeet:

1. Tuotteen käyttö ei edellytä estolääkitystä. Jotta tulos on paras mahdollinen, hampaiden on oltava mahdollisimman puhtaat, mutta valkoista Clinpro-lakkaa voidaan levittää myös alueille, joissa on plakkia.
2. Avaa valkoisen Clinpro-lakan yksikköannospakkaus ja käytä sen koko sisältö. Kaikkien natriumfluoridilakkojen ainesosat voivat erottua säilytyksen aikana, joten muista sekoittaa lakan ainesosat kunnolla käyttämällä mukana toimitettua sivellintä.
3. Levitä tuotetta ohuena kerroksena hampaalle mukana toimitetun siveltimen avulla. Levitä lakka liikuttaen sivellintä isossa kaaressa sivuttaissuunnassa. Vältä tuotteen liiallista kosketusta pehmytkudoksiin. Kaikkea pakkauksessa olevaa lakkaa ei tarvitse levittää hampaalle. Levitä lakkaa niin, että se riittää peittämään halutun hoitokohdan ohuena kerroksena.
4. Kun olet levittänyt lakan, neuvo potilasta sulkemaan suunsa, jotta lakka kovettuu. Huuhtelua tai imua heti levittämisen jälkeen ei suositella. Lakka voi näkyä hampaan pinnassa ohuena pinnoitteena. Potilas saattaa tuntea ohuen pinnoitteen koskettaessaan hoitokohtaa kielellään.
5. Valkoisen Clinpro-lakan vaikutusaika on vähintään 4 tuntia. Jos lakkapinnoitteen annetaan olla rauhassa hampaan pinnalla, se muodostaa kestävän pinnoitteen, joka vapauttaa fluorideja, kalsiumia ja fosfaattia 24 tunnin ajan.
6. Jotta levitetystä lakasta saadaan mahdollisimman suuri hyöty, neuvo potilasta noudattamaan seuraavia ohjeita:
   - Älä harjaa tai puhdista hammaslangalla hampaitasi vähintään neljään tuntiin, mieluiten 24 tuntiin hoitokäsittelyn jälkeen.
   - Syö vain pehmeitä ruokia hoidon aikana.
   - Älä juo kuumia juomia tai alkoholia (suuvettä) hoidon aikana.
   - Kun hoito on ohi, potilas voi poistaa lakan harjaamalla hampaat ja käyttämällä hammaslankaa.

SÄILYTYS JA KÄYTTÖ
Tuote on suunniteltu säilytettäväksi ja käytettäväksi huoneenlämmössä. Tuote säilyy huoneenlämmössä käyttökelpoisena 36 kuukautta. Jos ympäristön lämpötila on jatkuvasti yli 27 °C tai alle 10 °C, tuotteen säilyvyys saattaa heikentyä. Tarkista viimeinen käyttöpäivä tuotteen ulkopakkauksesta.

HÄVITTÄMINEN
Lue tuotteen hävitystä koskevat ohjeet käyttöturvallisuustiedotteesta (saatavissa sivustosta www.3M.com tai paikalliselta jälleenmyyjältä).

ASIAKASTIEDOT
Ketään henkilöä ei ole valtuutettu antamaan mitään tuotetta koskevia tietoja, jotka eroavat tässä ohjeessa annetuista tiedoista.

Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain hammaslääketieteen ammattilainen tai tällaisen ammattilaisen määräyksestä.

TAKUU
3M takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- tai valmistusvirheitä. 3M EI MYÖNNÄ MITÄÄN MUITA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN EPÄSUORAT TAKUUT KAUPATTAVUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. Käyttäjän vastuulla on määrittää, soveltuuko tuote käyttäjän aikomaan käyttötarkoitukseen. Jos tuotteessa havaitaan jokin vika sen takuun voimassaoloaikana, käyttäjän ainoa korvauksenhakukeino ja 3M:n ainoa velvollisuus on joko korjata kyseinen 3M:n tuote tai vaihtaa se uuteen.

VASTUUNRAJOITUS
Ellei laki toisin määrää, 3M ei ole vastuussa mistään tappioista tai vahingoista, jotka aiheutuvat tästä tuotteesta, huolimatta siitä, ovatko ne suoria, epäsuoria, erityisiä, satunnaisia tai välillisiä, ja huolimatta väitetystä perusteesta, mukaan lukien takuu, sopimus, huolimattomuus tai seurausvastuu.

DANSK

GENERELLE OPLYSNINGER
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5 % natriumfluorid hvid lak er en 22.600 ppm fluoridholdig lak til applicering på emalje og dentin som hjælp til remineralisering, forebyggelse af caries og behandling af hyperfølsomme tænder. Clinpro hvid lak aktiveres af fugt og spyt. Den vil spredes og hæfte på fugtige tænder. Clinpro hvid lak er en alkoholbaseret opløsning af modificeret harpiks. Produktet er sødet med xylitol. Clinpro hvid lak indeholder et innovativt indholdsstof, tri-calciumphosphat (TCP), som kun fås hos 3M. Indholdsstoffet TCP fungerer som kilde til biotilgængelige calcium- og phosphationer, når lakken appliceres på tænderne. Calcium- og phosphationer forekommer naturligt i spyt og har længe været forbundet med bevarelse af sunde tænder. Clinpro hvid lak afgiver fluorid, calcium og fosfat i 24 timer efter applicering.

Dette produkt leveres i unit-dose pakninger med 0,5 ml (0,5 gram) lak.

INDIKATIONER
Clinpro hvid lak er en 5 % natriumfluoridlak, der frembringer mekanisk okklusion af dentintubili ved behandling af hyperfølsomme tænder. Clinpro hvid lak hjælper til remineralisering og forebygger caries.

KONTRAINDIKATIONER
Ulcerativ gingivitis og stomatitis

SIKKERHEDSOPLYSNINGER til patienter
For at begrænse indtagelsen må der kun anvendes en mængde lak, der er tilstrækkelig til at danne en tynd belægning på det ønskede behandlingsområde. Afbryd anvendelse af andre ordinerede fluoridpræparater (geler, skyllevæsker) i 24 timer efter applicering af Clinpro hvid lak. Børn, som tager fluoridtilskud, skal undlade at tage tilskud i 2-3 dage efter behandling. Patienter med kendt følsomhed over for kolofonium/harpiks skal undgå dette produkt.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER for klinikpersonale
3M SDS-oplysninger kan indhentes hos www.3M.dk eller ved henvendelse til 3M a/s, tlf. 43480100.

FAREOPLYSNINGER
Produktet er et brændbart materiale. Når materialet har hæftet sig på tænderne, er det ikke længere brændbart.

BRUGSANVISNING

Generel appliceringsvejledning:

1. Der er ikke behov for profylakse. Det bedste resultat opnås, når tænderne er rene, men Clinpro hvid lak kan appliceres, selvom der er plak til stede.
2. Åbn unitdose pakningen med Clinpro hvid lak, og dispenser hele indholdet. Bland lakken grundigt med applikatorbørsten, da komponenterne i alle natriumfluoridlakker kan skille under opbevaring.
3. Applicer produktet i et tyndt lag på tænderne med den medfølgende børste. Applicer lakken med vandrette bevægelser med børsten. Undgå for megen kontakt med blødtvæv. Det er ikke nødvendigt at anvende al lakken i pakningen. Anvend kun en mængde lak, der er tilstrækkelig til at danne en tynd belægning på det ønskede behandlingsområde.
4. Efter applicering instrueres patienten i at lukke munden for at lade lakken tørre. Det anbefales ikke at skylle og suge umiddelbart efter applicering. Du kan se en tynd belægning på tænderne. Patienten kan mærke den tynde belægning, når tungen føres hen over det behandlede område.
5. Behandlingsperioden for Clinpro hvid lak er mindst 4 timer. Hvis lakken får lov til at sidde uforstyrret, vil den slidstærke belægning afgive fluorid, calcium og fosfat i 24 timer.
6. Den maksimale gavnlige virkning efter applicering opnås, hvis patienten instrueres i at følge nedenstående anvisninger:
   - Børst ikke tænder, og benyt ikke tandtråd i mindst 4 timer og helst op til 24 timer efter behandlingen.
   - Spis bløde fødevarer i behandlingsperioden.
   - Indtag ikke varme drikke eller alkohol (mundskyld) i behandlingsperioden.
   - Efter behandlingsperioden kan patienten fjerne lakken med tandbørste og tandtråd.

OPBEVARING OG ANVENDELSE
Dette produkt er beregnet til opbevaring og anvendelse ved stuetemperatur. Holdbarhed ved stuetemperatur er 36 måneder. Omgivende temperaturer, som normalt ligger over 27 °C eller under 10 °C, kan reducere holdbarheden. Se udløbsdatoen på den udvendige emballage.

BORTSKAFFELSE
Se sikkerhedsdatabladet (kan hentes på www.3M.dk eller rekvireres hos 3M a/s, tlf. 43480100) for oplysninger om bortskaffelse.

KUNDEINFORMATION
Ingen må give oplysninger, som afviger fra oplysningerne i denne brugsanvisning.

Forsigtig: Ifølge amerikansk lovgivning må dette produkt udelukkende sælges af eller på ordinering fra en tandlæge.

GARANTI
3M garanterer, at dette produkt er fri for mangler i materiale og forarbejdning. 3M GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Brugeren er ansvarlig for at beslutte, om produktet er egnet til den ønskede brug. Hvis produktet er defekt inden for garantiperioden, er din eneste beføjelse og 3M's eneste forpligtelse at reparere eller ombytte 3M-produktet.

BEGRÆNSNING AF ANSVAR
Medmindre det er forbudt i henhold til gældende lovgivning, er 3M ikke ansvarlig for tab eller skader i forbindelse med dette produkt, hverken direkte, indirekte, særlige eller tilfældige skader eller følgeskader, uanset hvilken retsteori der anvendes, herunder garanti, aftale, uagtsomhed eller objektivt ansvar.

NORSK

GENERELL INFORMASJON
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5 % natriumfluorid hvit lakk er en 22 600 ppm fluoridholdig lakk til applisering på emalje og dentin som hjelp til remineralisering, forebyggelse av karies og behandling av overfølsomme tenner. Clinpro hvit lakk aktiveres av fukt og spytt. Den spres utover og festes til fuktige tenner. Clinpro hvit lakk er en alkoholbasert oppløsning med modifisert kolofolium (harpiks). Produktet er søtet med xylitol. Clinpro hvit lakk inneholder det innovative innholdsstoffet trikalsiumfosfat (TCP), som utelukkende er tilgjengelig fra 3M. Innholdsstoffet, TCP, er en kilde for biotilgjengelig kalsium og fosfationer når lakken appliseres på tennene. Kalsium- og fosfationer forekommer naturlig i spytt og har lenge vært forbundet med å ivareta friske tenner. Clinpro hvit lakk frigir fluorid, kalsium og fosfat i 24 timer etter applisering.

Dette produktet leveres i pakninger med 0,5 ml (0,5 gram) lakk.

INDIKASJONER
Clinpro hvit lakk er en 5 % natriumfluorid-lakk som skaper mekanisk okklusjon i dentintubuli ved behandling av overfølsomhet i tennene. Clinpro hvit lakk støtter remineralisering og bidrar til å forebygge karies.

KONTRAINDIKASJONER
Ulcerøs gingivitt og stomatitt

FORSIKTIGHETSINFORMASJON for pasienter
Svelging av produktet må begrenses ved kun å bruke nok lakk til å danne et tynt belegg på ønsket behandlingsområde. Stans bruken av andre reseptbelagte fluoridpreparater (dvs. geler, skylleløsninger) i 24 timer etter applisering av Clinpro hvit lakk. Barn som tar fluoridtilskudd, bør ikke ta disse i 2–3 dager etter behandling. Pasienter med kjent følsomhet overfor kolofonium (harpiks) bør unngå dette produktet.

FORSIKTIGHETSINFORMASJON for tannlegepersonell
Sikkerhetsdatablader fra 3M kan skaffes fra www.3M.com eller ved å kontakte 3M Norge AS.

FAREINFORMASJON
Produktet er brannfarlig materiale. Når materialet er festet til tannen, er ikke produktet brannfarlig lenger.

BRUKSANVISNING

Generelle appliseringsinstruksjoner:

1. Profylakse er ikke nødvendig. Best resultat oppnås når tennene er rene, men Clinpro hvit lakk kan appliseres selv om det er plakk til stede.
2. Åpne pakningen med Clinpro hvit lakk og dispenser alt innholdet. Bruk applikatorpenselen til å blande lakken grundig, siden komponenter i all natriumfluoridlakk kan separeres under oppbevaring.
3. Påfør produktet på tannen i et tynt lag med penselen som følger med. Påfør lakken i sveipende, horisontale penselstrøk. Unngå mye kontakt med bløtvev. Det er ikke nødvendig å bruke all lakken som følger med. Bruk kun den mengde lakk som er tilstrekkelig til å danne et tynt belegg på det ønskede behandlingsområdet.
4. Etter påføring, be pasienten om å lukke munnen for å la lakken tørke. Skylling eller suging rett etter applisering er ikke anbefalt. Du kan se et tynt belegg på tannen. Pasienten kan føle det tynne belegget ved å gni tungen over det behandlede området.
5. Behandlingsperioden for Clinpro hvit lakk er minst fire timer. Hvis lakken får lov til å være uforstyrret, vil det slitesterke belegget fortsette å avgi fluorid, kalsium og fosfat i 24 timer
6. For å oppnå optimale fordeler etter påføring må pasienten bes om å følge instruksjonene nedenfor:
   - Ikke børst tennene eller bruk tanntråd i minst fire timer, og helst i opptil 24 timer etter behandlingen.
   - Spis bløt mat i løpet av behandlingsperioden.
   - Ikke drikk varme drikker eller alkohol (munnskyllevæske) i løpet av behandlingsperioden.
   - Etter behandlingsperioden kan pasienten fjerne lakk ved bruk av tannbørste og tanntråd.

OPPBEVARING OG BRUK
Produktet er utformet for å oppbevares og brukes i romtemperatur. Holdbarhetstemperatur i romtemperatur er 36 måneder. Omgivelsestemperaturer som rutinemessig er over 27 °C eller lavere enn 10 °C, kan redusere holdbarheten. Se ytteremballasjen for holdbarhetsdatoen.

AVHENDING
Se sikkerhetsdatabladet (tilgjengelig på www.3M.com eller fra ditt lokale datterselskap) for informasjon om avhending.

KUNDEINFORMASJON
Ingen person er autorisert til å oppgi informasjon som avviker fra informasjonen i dette instruksjonsheftet.

Forsiktig: Ifølge amerikansk lovgivning kan denne enheten kun selges av eller etter anvisning fra tannlege.

GARANTI
3M garanterer at dette produktet vil være fritt for material- og produksjonsdefekter. 3M GIR INGEN ANDRE GARANTIER, DERIBLANT INDIREKTE GARANTI FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. Brukeren er ansvarlig for å bestemme produktets egnethet for brukerens anvendelse. Hvis produktet blir defekt i løpet av garantiperioden, skal din utelukkende løsning og 3Ms eneste forpliktelse være reparasjon eller erstatning av 3M-produktet.

ANSVARSBEGRENSNING
Bortsett fra når det er forbudt ifølge gjeldende lovgivning, er ikke 3M ansvarlig for tap eller skader som følge av bruk av dette produktet, verken direkte, spesielle, utilsiktede eller følgeskader, uansett hvilken rettsteori som brukes, inkludert garanti, kontrakt, forsømmelse eller strengt ansvar.

РУССКИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Белый лак 3M™ ESPE™ Clinpro™ с 5%-й концентрацией фторида натрия — это фторсодержащий лак (22 600 частиц на миллион) который наносится на эмаль и дентин для поддержания реминерализации, профилактики развития кариеса, а также для лечения повышенной чувствительности зубов. Белый лак Clinpro активируется влагой и слюной. Он наносится на влажные зубы и сцепляется с ними. Белый лак Clinpro представляет собой спиртовой раствор модифицированных смол. Благодаря ксилитолу лак имеет сладковатый вкус. Белый лак Clinpro содержит совершенно новый ингредиент, трикальцийфосфат (ТКП), используемый исключительно компанией 3М. При нанесении лака на зубы ингредиент TCP выступает в качестве источника биодоступных ионов кальция и фосфат-ионов. Ионы кальция и фосфат-ионы — это естественные компоненты слюны, прочно ассоциируемые с поддержанием здоровья зубов. Формула белого лака Clinpro с продленным выделением активных веществ выделяет фторид, кальций и фосфат на протяжении 24 часов после нанесения.

Этот продукт поставляется в упаковках с разовой дозой, содержащих 0,5 мл (0,5 г) лакового покрытия.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Белый лак Clinpro представляет собой лак с 5%-й концентрацией фторида натрия, который вызывает механическую окклюзию дентинных канальцев при лечении повышенной чувствительности зубов. Белый лак Clinpro поддерживает реминерализацию и предотвращает развитие кариеса.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Язвенный гингивит и стоматит.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ для пациентов
Чтобы уменьшить количество проглатываемого лака, используйте достаточное его количество для образования тонкого слоя покрытия в желаемой зоне обработки. Не используйте другие назначенные фтористые препараты (т. е. гели, ополаскиватели) в течение 24 часов после нанесения белого лака Clinpro. Детям, принимающим фтористые добавки, следует приостановить прием на 2–3 дня после процедуры обработки. Этот продукт не следует использовать пациентам, чувствительным к канифоли или смоле.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ для персонала стоматологических клиник
Паспорта безопасности 3М можно найти на веб-сайте www.3m.com или получить в местном представительстве компании.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОПАСНОСТЯХ
Этот продукт продается как воспламеняющийся материал. После нанесения на зубы материал теряет воспламеняющие качества.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Общие инструкции по нанесению.

1. Никаких профилактических мер не требуется. Для получения наилучших результатов обеспечьте базовую чистоту зубов. Однако нанесение белый лак Clinpro возможно и при наличии зубного налета.
2. Откройте упаковку с разовой дозой белого лака Clinpro и выдавите все содержимое. Кисточкой аппликатора тщательно перемешайте лак, поскольку компоненты лаков с фторидом натрия могут расслаиваться во время хранения.
3. Нанесите средство тонким слоем на зубы с помощью входящей в комплект кисточки. Наносите лак широкими горизонтальными мазками кисточкой. Избегайте чрезмерного контакта с мягкими тканями. Не обязательно использовать весь имеющийся лак. Используйте достаточное количество лака для образования тонкого слоя покрытия в желаемой зоне обработки.
4. После нанесения пациент должен закрыть рот, чтобы лак застыл. Не рекомендуется полоскать рот или отсасывать слюну сразу же после нанесения. Вы увидите на зубах тонкую пленку. Пациент может почувствовать тонкую пленку, проведя языком по обработанному участку.
5. Время лечения белым лаком Clinpro должно составлять не менее 4 часов. Прочное покрытие будет продолжать выделять фторид, кальций и фосфат на протяжении 24 часов.
6. Для достижения максимального эффекта после нанесения пациент должен соблюдать приведенные ниже рекомендации.
   - Не чистить зубы щеткой или зубной нитью в течение 4 часов (желательно до 24 часов) после процедуры.
   - В период лечения принимать только мягкую пищу.
   - Во время лечения не употреблять горячие напитки или алкоголь (ополаскиватели для рта).
   - После лечения пациент может удалить лак, почистив зубы щеткой и зубной нитью.

ХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Этот продукт следует хранить и использовать при комнатной температуре. Срок хранения при комнатной температуре — 36 месяца. Постоянная окружающая температура выше 27 °C (80 °F) или ниже 10 °C (50 °F) может сократить срок хранения. Дату истечения срока годности см. на внешней упаковке.

УТИЛИЗАЦИЯ
Информация по утилизации содержится в паспорте безопасности (доступном по адресу www.3m.com или в местном представительстве компании).

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ
Запрещается предоставлять какую-либо информацию, которая отличается от информации, представленной в этой инструкции.

Предостережение. Согласно федеральному законодательству США продажа этого продукта разрешена только профессиональным стоматологам или по их заказу.

ГАРАНТИЯ
Компания 3М гарантирует отсутствие в этом продукте дефектов материала и изготовления. КОМПАНИЯ 3М НЕ ДАЕТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. Пользователь отвечает за определение пригодности продукта для решения тех или иных задач. В случае обнаружения дефекта продукта в гарантийный период вашей исключительной мерой возмещения и единственным обязательством компании 3М будет ремонт или замена продукта 3М.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3М не несет ответственности за любые убытки и ущерб, возникшие вследствие использования данного продукта, будь то прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные убытки, вне зависимости от выдвинутых объяснений, в том числе гарантий, контрактов, небрежного обращения или объективной ответственности.

Уполномоченный представитель производителя в РФ:
ЗАО “3М Россия”, Россия 121614, Москва, ул. Крылатская 17/3
Т.+74957847474

БЪЛГАРСКИ

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
Белият лак 3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish, съдържащ 22 600 ppm флуорид, за приложение върху емайла и дентина, за помощ при реминерализацията, помощ при предотвратяване на кариес и лечение на свръхчувствителни зъби. Бял лак Clinpro се активира от влагата и слюнката. Той ще се разпространи върху и ще прилепне към влажните зъби. Бял лак Clinpro е разтвор на модифициран колофон на алкохолна основа. Продуктът е подсладен с ксилитол. Бял лак Clinpro съдържа иновативна съставка трикалциев фосфат (TCP), изключително от 3М. Когато лакът се нанесе върху зъбите, съставката TCP служи като източник на бионалични калциеви и фосфатни йони. Калциевите и фосфатните йони са естествени компоненти на слюнката, свързани с поддържането на здрави зъби. Бял лак Clinpro ексхибира формула с удължено освобождаване, която освобождава флуорид, калций и фосфат за 24 часа след приложението.

Този продукт се доставя в опаковки с единична доза, съдържащи 0,5 ml (0,5 грама) лаково покритие.

ПОКАЗАНИЯ
Бял лак Clinpro е лак с 5% натриев флуорид, който механично запушва дентиновите каналчета при лечение на свръхчувствителност на зъб. Белият лак Clinpro подпомага реминерализацията и помага за предотвратяване на кариес.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Улцеративен гингивит и стоматит

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ за пациентите
За да се ограничи поглъщането, използвайте само достатъчно количество лак, за да се образува тънък слой върху желаната област на третиране. Прекратете употребата на други предписани препарати с флуорид (т.е. гелове, води за уста) за 24 часа след нанасяне на Бял лак Clinpro™. Деца, приемащи флуоридни добавки, трябва да преустановят използването на добавките за 2–3 дни след третирането. Пациенти с установена чувствителност към колофон/смола трябва да избягват този продукт.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ за стоматологичния персонал
Информационният лист за безопасност на 3M можете да намерите на адрес www.3M.com или като се свържете с местния филиал.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОПАСНОСТИТЕ
Този продукт, както се продава, е запалим материал. След като материалът прилепне към зъбите, този продукт вече не е запалим.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Общи инструкции за приложение:

1. Не се изисква профилактика. За най-добри резултати зъбите трябва да бъдат минимално чисти, но Бял лак Clinpro може да се прилага там, където има плака.
2. Отворете пакета с единична доза Бял лак Clinpro и извадете цялото съдържание. Използвайте апликаторната четка, за да смесите добре лака, тъй като компонентите на всички лакове с натриев флуорид могат да се отделят по време на съхранение.
3. Нанесете тънък слой от продукта върху зъбите с помощта на предоставената четка. Нанесете лака чрез хоризонтални движения на четката. Избягвайте прекомерен контакт с меката тъкан. Не е необходимо да използвате цялото предоставено количество лак. Използвайте само достатъчно количество лак, за да се образува тънък слой върху желаната област на третиране.
4. След нанасянето инструктирайте пациента да затвори устата си, за да се втвърди лакът. Не се препоръчва изплакване или аспирация веднага след нанасянето. Може да видите тънък слой върху зъбите. Пациентът може да почувства тънкия слой при докосване на третираната зона с езика си.
5. Периодът на третиране за Бял лак Clinpro е най-малко 4 часа. Ако бъде оставено незасегнато, трайното покритие ще продължи да освобождава флуорид, калций и фосфат за 24 часа
6. За да се постигне максимална полза след нанасянето, моля, инструктирайте пациента да спазва указанията по-долу:
   - Да не четка зъбите си и да не използва конец за зъби за поне 4 часа и за предпочитане до 24 часа след третирането.
   - По време на периода на третиране да яде меки храни.
   - По време на периода на третиране да не консумира топли напитки или алкохол (вода за уста).
   - След периода на третиране пациентът може да премахне лака чрез четкане и използване на конец за зъби.

СЪХРАНЕНИЕ И УПОТРЕБА
Този продукт е предназначен за съхранение и употреба при стайна температура. Срокът за съхранение при стайна температура е 36 месеца. Околна температура, която редовно е по-висока от 27°C/80°F или по-ниска от 10°C/50°F, може да намали срока на годност. Срокът на годност е посочен върху външната опаковка.

ИЗХВЪРЛЯНЕ
Вижте информационния лист за безопасност (наличен на сайта www.3M.com или в местния филиал) за информация относно изхвърлянето.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
Никое лице не е упълномощено да предоставя информация, различна от информацията, предоставена в тази брошура с инструкции.

Внимание: съгласно федералното законодателство на САЩ това устройство може да се продава само от стоматолог или по нареждане на стоматолог.

ГАРАНЦИЯ
3M гарантира, че продуктът няма дефекти в материала и изработката. 3M НЕ ПОЕМА НИКАКВИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО КАКВИТО И ДА Е КОСВЕНИ ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. Потребителят носи отговорност за определяне на пригодността на продукта за съответната употреба. Ако продуктът се окаже дефектен в рамките на гаранционния срок, вашето единствено обезщетение и единственото задължение на 3M е да поправи или подмени продукта на 3M.

ОГРАНИЧЕНА ПРАВНА ОТГОВОРНОСТ
Освен в случаите, изрично посочени от закона, 3M не носи отговорност за каквито и да е загуби или щети, произтичащи от този продукт, независимо дали щетите са преки, косвени, специални, случайни или причинно-следствени, независимо от изказаните твърдения, включително гаранция, договор, проявена небрежност или обективна отговорност.

HRVATSKI

OPĆE INFORMACIJE
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish lak je koji sadrži 22,600 ppm fluorida za primjenu na caklinu i dentin za podršku u remineralizaciji, prevenciji karijesa i liječenju preosjetljivih zubi. Clinpro bijeli lak aktivira se slinom i vlagom. Proširit će se i aktivirati na vlažnim zubima. Clinpro bijeli lak otopina je modificirane smole na bazi alkohola. Proizvod je zaslađen ksilitolom. Clinpro bijeli lak sadrži inovativni tri-kalcij fosfat (TCP), sastojak koji omogućuje isključivo 3M. Sastojak TCP služi kao izvor bioraspoloživih kalcijevih i fosfatnih iona kad se lak primijeni na zubima. Ioni kalcija i fosfata prirodne su komponente sline, već dugo povezane s održavanjem zdravlja zubi. Clinpro bijeli lak omogućuje formulu s produljenim ispuštanjem koja omogućuje ispuštanje fluorida, kalcija i fosfata tijekom 24 sata nakon primjene.

Ovaj proizvod se isporučuje u paketima jedinične doze koje sadrže 0,5 ml (0,5 g) laka za oblaganje.

INDIKACIJE
Clinpro bijeli lak je 5%-tni lak natrij-fluorida koji proizvodi mehaničko začepljenje dentinalnih tubula tijekom liječenja preosjetljivosti zuba, Clinpro White Varnish podržava remineralizaciju i pomaže u sprečavanju karijesa.

KONTRAINDIKACIJE
Ulcerozni gingivitis i stomatitis

INFORMACIJE O PREDOSTROŽNOSTI za pacijente
Za ograničavanje gutanja, na željeno područje liječenja koristite samo onoliko laka koliko je potrebno da se oblikuje tanki sloj. Prekinite s korištenjem drugih propisanih fluoridnih pripravaka (tj. gelova, sredstava za ispiranje) 24 sata nakon primjene Clinpro bijeli lak. Djeca koja uzimaju dodatke fluorida trebaju prekinuti korištenje dodataka 2-3 dana nakon tretmana. Bolesnici osjetljivi na kolofonij/smolu trebali bi izbjegavati ovaj proizvod.

INFORMACIJE O PREDOSTROŽNOSTI za stomatološko osoblje
Informacije o 3M SDS možete pročitati na www.3M.com ili stupanjem u kontakt s lokalnom podružnicom.

OZNAKE UPOZORENJA
Ovaj proizvod je zapaljiv materijal. Nakon što materijal adherira uz zube, proizvod više nije zapaljiv.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Opće upute za nanošenje:

1. Profilaksa nije potrebna. Za najbolje rezultate zubi trebaju biti minimalno čisti, ali Clinpro bijeli lak moguće je primijeniti tamo gdje je prisutan plak.
2. Otvorite pakiranje Clinpro bijeli lak po dozi i raspršite cijeli sadržaj. Za temeljito miješanje laka koristite kist za nanošenje, jer komponente svih lakova natrij-fluorida mogu se odvojiti za vrijeme skladištenja.
3. Nanesite proizvod na zube u tankom sloju koristeći isporučenu četku. Nanesite lak horizontalnim potezima kista. Izbjegavajte pretjerani dodir s mekim tkivom. Ne morate iskoristiti sav lak. Na željeno područje liječenja koristite samo onoliko laka koliko je potrebno da se oblikuje tanki sloj.
4. Nakon nanošenja uputite pacijenta da zatvori usta kako bi se lak rasporedio. Neposredno ispiranje ili usisavanje odmah nakon nanošenja nije preporučljivo. Možete vidjeti tanki premaz na zubima. Pacijent može osjetiti tanki premaz prilikom trljanja liječenog područja jezikom.
5. Trajanje tretmana za Clinpro bijeli lak je najmanje 4 sata. Ako se ne dira, trajni premaz će i dalje nastaviti s otpuštanjem fluorida, kalcija i fosfata 24 sata.
6. Za postizanje maksimalnog učinka nakon nanošenja, molimo da uputite pacijenta da slijedi upute u nastavku:
   - Ne četkajte zube i ne koristite konac za zube najmanje 4 sata, a po mogućnosti i do 24 sata nakon tretmana.
   - Jedite meku hranu tijekom liječenja.
   - Nemojte konzumirati tople napitke ili alkohol (ispiranja usta) tijekom razdoblja liječenja.
   - Nakon razdoblja liječenja, pacijent može ukloniti lak četkanjem i zubnim koncem.

POHRANJIVANJE I UPORABA
Ovaj proizvod je proizveden za pohranjivanje i korištenje na sobnoj temperaturi. Rok trajanja na sobnoj temperaturi je 36 mjeseca. Temperature okoline rutinski više od 27°C/80°F ili niže od 10°C/50°F mogu smanjiti rok trajanja. Datum isteka nalazi se na poleđini ambalaže.

ODLAGANJE
Za informacije o odlaganju pogledajte Sigurnosni podatkovni list (dostupan na www.3M.com ili u lokalnoj podružnici).

INFORMACIJE ZA KUPCE
Ni jedna osoba nije ovlaštena davati bilo kakve informacije koje odstupaju od informacija navedenih u ovim uputama.

Oprez: Američki Savezni zakon ograničava prodaju ovog proizvoda od strane ili po nalogu stomatologa.

JAMSTVO
3M jamči da je ovaj proizvod bez nedostataka u materijalu i izradi. 3M NEMA DRUGA JAMSTVA UKLJUČUJUĆI SVA IMPLICIRANA JAMSTVA PRODAJE ILI PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU. Korisnik je odgovoran za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za primjenu istog. Ako je ovaj proizvod neispravan unutar jamstvenog razdoblja, vaš isključivi pravni lijek i jedina obaveza 3M-a bit će popravak ili zamjena proizvoda 3M.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI
Osim gdje je zakonom zabranjeno, 3M neće biti odgovoran za bilo kakav gubitak ili štetu koja proizlazi iz ovog proizvoda, bila to izravna, neizravna, posebna, slučajna ili posljedična šteta i gubici, bez obzira na utvrđene teorije, uključujući jamstvo, ugovor, nemar i striktnu odgovornost.

Holder: Clinres Farmacija d.o.o.
Srebrnjak 61, 10 000 Zagreb

3M ESPE
Dental Products
2510 Conway Avenue
St. Paul, MN 55144-1000 USA

EC REP
3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

2017-06

3M, ESPE and Clinpro are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada.
© 3M 2017. All rights reserved.

34-8720-6662-5-A

MAGYAR

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK
A 3M™ ESPE™ Clinpro™ fehér védőlakk 5% nátrium-fluoriddal egy 22 600 ppm fluoridot tartalmazó védőlakk, amely a fogzománcon és a dentinen alkalmazva segíti az újraásványosodást, a fogszuvasodás megelőzését, valamint a túlérzékeny fogak kezelését. A Clinpro White Varnish a nedvesség és a nyál aktiválja. A nedves fogakon terjed szét, és tapad rá azokra. A Clinpro White Varnish a módosított gyanta alkoholalapú oldata. A terméket xilitollal édesítették. A Clinpro White Varnish egy innovatív összetevőt, trikalcium-foszfátot (TCP) tartalmaz, melyet kizárólag a 3M kínál az Ön számára. A védőlakk fogakra való felvitelét követően a TCP összetevő biológiailag hasznosuló kalcium- és foszfátionforrásként szolgál. A kalcium- és foszfátionok a nyál természetes összetevői, és hozzájárulnak a fogak egészségének fenntartásához. A Clinpro White Varnish egy hosszú felszabadulási idejű formulációval rendelkezik, melyből az alkalmazást követő 24 órában szabadul fel a fluorid, a kalcium és a foszfát.

A termék egységnyi, 0,5 ml-es (0,5 g-os) védőlakkbevonat-adagokat tartalmazó csomagolásban kerül kiszerelésre.

JAVALLATOK
A Clinpro White Varnish egy 5%-os nátrium-fluorid védőlakk, amely a fogtúlérzékenység kezelése során mechanikusan zárja el a dentincsatornákat. A Clinpro fehér védőlakk támogatja az újraásványosodást és segíti a fogszuvasodás megelőzését.

ELLENJAVALLATOK
Fekélyes fogínygyulladás és szájgyulladás esetén.

ÓVINTÉZKEDÉSI INFORMÁCIÓK a betegek számára
A lenyelés korlátozása érdekében csak a kezelni kívánt terület vékony rétegű bevonásához elegendő mennyiségű védőlakkot használjon. A Clinpro White Varnish alkalmazását követően 24 órára függessze fel az egyéb, orvosi rendelvényre kapható fluoridkészítmények (azaz gélek és szájöblítők) használatát. A fluoridtartalmú kiegészítő készítményeket szedő gyermekeknek a kezelés után 2-3 napra abba kell hagyniuk az ilyen kiegészítő készítmények alkalmazását. A gyantával/kolofóniummal szemben ismerten túlérzékeny betegeknek kerülniük kell a termék használatát.

ÓVINTÉZKEDÉSI INFORMÁCIÓK a fogászati személyzet számára
A 3M biztonsági adatlapjai a www.3M.com címről vagy a vállalat helyi leányvállalatától szerezhetők be.

VESZÉLYESSÉGI INFORMÁCIÓK
A jelen termék értékesítési formájában gyúlékony anyag. Az anyag és a fogak érintkezését követően a termék a továbbiakban nem gyúlékony.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
Általános alkalmazási utasítások:
1. Megelőzésre nincs szükség. A legjobb eredmények minimálisan megtisztított fogakon érhetők el, ám a Clinpro White Varnish a lepedékes helyekre is felvihető.
2. Nyissa ki az egységnyi adag Clinpro White Varnish tartalmazó csomagolást, és annak teljes tartalmát oszlassa el. A felvivőecset segítségével alaposan keverje össze a védőlakkot, mivel a nátrium-fluoridot tartalmazó lakkok összetevői a tárolás során szétválhatnak.
3. A biztosított ecsettel vékony rétegben vigye fel a terméket a fogak felszínére. A védőlakk felvitelét vízszintes, seprő ecsetvonásokkal végezze. Kerülje a túlzott érintkezést a lágyszövettel. Nem kell felhasználnia az összes védőlakkot. Csak a kezelni kívánt terület vékony rétegű bevonásához elegendő mennyiségű védőlakkot használjon el.
4. Alkalmazás után kérje meg a beteget, hogy csukja be a száját a védőlakk megkötéséhez. A felvitel után azonnali öblítés vagy szívás nem ajánlott. Előfordulhat, hogy a vékony bevonat szemmel is látható a fogak felszínén. A beteg érezheti a vékony bevonatot, amikor a nyelvét végigfuttatja a kezelt területen.
5. A Clinpro White Varnish végzett kezelés ideje legalább 4 óra. A zavartalanul hagyott tartós bevonatból 24 óráig folyamatosan szabadul fel a fluorid, a kalcium és a foszfát.
6. Kérjük, az alkalmazás utáni lehető legtöbb előny kiélvezése érdekében kérje meg a beteget, hogy tartsa be az alábbiakat:
   - A kezelés után legalább 4 órán át (de leginkább 24 órán át) ne mosson fogat és ne fogselymezzen.
   - A kezelési időszak alatt puha élelmiszereket fogyasszon.
   - A kezelési időszak alatt ne fogyasszon meleg italokat vagy alkoholt (szájöblítők).
   - A kezelési időszak után a beteg fogmosással vagy fogselymezéssel eltávolíthatja a védőlakkot.

TÁROLÁS ÉS FELHASZNÁLÁS
A jelen termék szobahőmérsékleten történő tárolásra és felhasználásra készült. A szoba-hőmérsékletű eltarthatósága 36 hónap. A 27 °C-ot/80 °F-ot rutinszerűen meghaladó, vagy a 10 °C-ot/50 °F-ot rutinszerűen el nem érő környezeti hőmérséklet csökkentheti az eltarthatóságot. A lejárati dátumért lásd a külső csomagolást.

ÁRTALMATLANÍTÁS
Az ártalmatlanításra vonatkozó információkért lásd a biztonsági adatlapot (a www.3M.com címen vagy a vállalat helyi leányvállalatán keresztül érhető el).

FOGYASZTÓI INFORMÁCIÓK
A jelen utasításokat tartalmazó dokumentumban szereplő információktól eltérő információk szolgáltatása semmilyen személy számára sem engedélyezett.

Vigyázat: Az Amerikai Egyesült Államok Szövetségi Törvényeinek értelében a jelen eszköz kizárólag fogászati szakember által vagy fogászati szakember megrendelésére értékesíthető.

JÓTÁLLÁS
3M vállalat szavatolja, hogy a jelen termék anyag- és gyártási hibáktól mentes. A 3M VÁLLALAT NEM VÁLLAL TOVÁBBI JÓTÁLLÁST, IDEÉRTVE AZ ELADHATÓSÁGRA VAGY EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST. A felhasználó felelőssége eldönteni, hogy a termék megfelelő-e a felhasználó által kívánt alkalmazásra. A termék jótállási időszak alatti meghibásodásáért az Ön kizárólagos jogorvoslata és a 3M vállalat kizárólagos kötelezettsége a 3M termék javítása vagy cseréje.

A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA
A törvény által tiltott esetek kivételével a 3M vállalat nem vállal felelősséget semmilyen, a jelen termékből fakadó közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes veszteségekért vagy károkért, tekintet nélkül a felhozott érvekre, ideértve a jótállást, a szerződést, a gondatlanságot és az objektív felelősséget.

POLSKI

INFORMACJE OGÓLNE
Lakier zawierający 5% fluorku sodu Clinpro™ White Varnish 3M™ ESPE™ to preparat z fluorkiem o stężeniu 22 600 ppm, nakładany na szkliwo i zębinę, aby wesprzeć remineralizację, zapobieganie próchnicy i leczenie nadwrażliwości zębów. Clinpro White Varnish aktywuje się w kontakcie z wilgocią i śliną. Lakier rozprzestrzenia się i przylega do wilgotnych zębów. Clinpro White Varnish jest alkoholowym roztworem zmodyfikowanej kalafonii. Produkt jest słodzony ksylitolem. Clinpro White Varnish zawiera innowacyjny fosforan trójwapniowy (TCP), który stosowany wyłącznie w produktach 3M. Po nałożeniu na zęby składnik ten służy jako źródło biologicznie dostępnych jonów wapnia i fosforanu. Jony wapnia i fosforanu to naturalnie występujące składniki śliny, które od dawna utożsamia się z utrzymaniem zdrowych zębów. Clinpro White Varnish to preparat cechujący się przedłużonym uwalnianiem fluorku, wapnia i fosforanu przez 24 godziny po nałożeniu.

Produkt jest dostarczany w opakowaniach jednostkowych zawierających 0,5 ml (0,5 g) lakieru.

WSKAZANIA
Clinpro White Varnish to preparat zawierający 5% fluorku sodu, prowadzący do mechanicznego zamknięcia kanalików zębinowych w leczeniu nadwrażliwości zębów. Lakier Clinpro White Varnish wspomaga remineralizację oraz pomaga zapobiegać próchnicy.

PRZECIWWSKAZANIA
Wrzodziejące zapalenie dziąseł i zapalenie jamy ustnej

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI dla pacjentów
W celu ograniczenia ilości połkniętego preparatu należy stosować tylko taką ilość lakieru, aby uzyskać cienką warstwę w miejscu poddawanym zabiegowi. Pacjent powinien zaprzestać stosowania innych przepisanych preparatów fluorkowych (np. żele, płyny do płukania) na 24 godziny po nałożeniu lakieru Vanish. U dzieci przyjmujących suplementy zawierające fluorek należy przerwać stosowanie tych środków na 2-3 dni po zabiegu. U pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na kalafonię należy unikać niniejszego produktu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI dla personelu stomatologicznego
Kartę charakterystyki substancji niebezpiecznej 3M można uzyskać pod adresem www.3M.com lub w miejscowej filii firmy.

INFORMACJE O ZAGROŻENIACH
Dostarczany produkt jest materiałem łatwopalnym. Po nałożeniu na zęby produkt nie jest już łatwopalny.

INSTRUKCJA UŻYCIA
Ogólne instrukcje nakładania:
1. Profilaktyka nie jest konieczna. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy minimalnie oczyścić zęby, aczkolwiek Clinpro White Varnish można stosować w miejscach, gdzie znajduje się płytka nazębna.
2. Otworzyć jednorazowe opakowanie Clinpro White Varnish i wycisnąć całą zawartość. Użyć pędzelka, aby dokładnie wymieszać lakier, gdyż podczas przechowywania poszczególne składniki lakierów zawierających fluorek sodu mogą ulec rozdzieleniu.
3. Nanieść cienką warstwę produktu na powierzchnię zębów za pomocą dostarczonego pędzelka. Nakładać lakier poziomymi pociągnięciami pędzelka. Unikać nadmiernego kontaktu z tkankami miękkimi. Nie jest konieczne, aby zużyć całość lakieru. Stosować tylko tyle lakieru, aby stworzyć cienką warstwę w miejscu poddawanym zabiegowi.
4. Po nałożeniu pacjent powinien zamknąć usta, aby utrwalić lakier. Płukanie lub odsysanie natychmiast po nałożeniu nie jest zalecane. Można zaobserwować cienką warstwę na zębach. Pacjent może poczuć cienką powłokę, dotykając miejsca nałożenia lakieru językiem.
5. Czas zabiegu w przypadku Clinpro White Varnish wynosi co najmniej 4 godziny. Pozostawiona trwała powłoka będzie uwalniać fluorek, wapń i fosforan przez 24 godziny.
6. W celu zapewnienia maksymalnych korzyści po nałożeniu prosimy o poinstruowanie pacjenta, aby postępował zgodnie z poniższymi wskazówkami:
   - Nie szczotkować zębów ani nie stosować nici dentystycznej przez co najmniej 4 godziny, a najlepiej przez 24 godziny po zabiegu.
   - W tym czasie należy spożywać pokarmy o miękkiej konsystencji.
   - W tym czasie nie należy spożywać gorących napojów ani alkoholu (płyny do płukania ust).
   - Po upływie czasu zabiegu pacjent może usunąć lakier poprzez szczotkowanie zębów i zastosowanie nici dentystycznej.

PRZECHOWYWANIE I UŻYCIE
Ten produkt należy przechowywać i stosować w temperaturze pokojowej. Okres przechowywania w temperaturze pokojowej wynosi 36 miesiące. Temperatura otoczenia stale powyżej 27°C/80°F lub poniżej 10°C/50°F może skrócić okres przydatności. Data ważności znajduje się na opakowaniu zewnętrznym.

UTYLIZACJA
Informacje dotyczące utylizacji można znaleźć w karcie charakterystyki substancji niebezpiecznej (dostępna na stronie www.3M.com lub w miejscowej filii firmy).

INFORMACJA DLA KLIENTA
Nikt nie jest upoważniony do udzielania informacji niezgodnych z informacjami zawartymi w tej instrukcji.

Uwaga: Prawo federalne w Stanach Zjednoczonych ogranicza sprzedaż tego wyrobu do sprzedaży przez lub na zamówienie stomatologów.

GWARANCJA
Firma 3M gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. 3M NIE UDZIELA INNYCH GWARANCJI, W TYM JAKICHKOLWIEK GWARANCJI DOROZUMIANYCH DOTYCZĄCYCH SPRZEDAŻY LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW. Użytkownik jest odpowiedzialny za określenie przydatności produktu w konkretnym przypadku. W przypadku stwierdzenia wady produktu w okresie gwarancyjnym, wyłącznym zadośćuczynieniem dla klienta i wyłącznym zobowiązaniem firmy 3M jest naprawa lub wymiana produktu firmy 3M.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI
O ile nie stoi to w sprzeczności z prawem, 3M nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub szkody wynikłe z wad produktu, w tym bezpośrednie, pośrednie, specjalne, zamierzone lub przypadkowe, bez względu na podaną przyczynę, gwarancję, umowę, zaniedbanie lub całkowitą odpowiedzialność.

ROMÂNĂ

INFORMAȚII GENERALE
Lacul alb 3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish este un lac cu 22.600 ppm fluoruri pentru aplicarea pe smalț și dentină pentru a susține remineralizarea, a ajuta la prevenirea cariilor și în tratamentul hipersensibilității dentare. Lacul Clinpro White Varnish este activat de umiditate și salivă. Acesta se va distribui pe dantură și va adera pe dinții umezi. Lacul Clinpro White Varnish este o soluție pe bază de alcool cu rășină modificată. Produsul este îndulcit cu xilitol. Lacul Clinpro White Varnish conține un ingredient fosfat tricalcic (TCP) inovator, produs exclusiv de 3M. Ingredientul TCP este utilizat ca sursă de calciu și de ioni de fosfat biodisponibile atunci când lacul este aplicat pe dinți. Calciul și ionii de fosfat sunt componente produse în mod natural în salivă, asociate de mult timp cu menținerea sănătății dentare. Lacul Clinpro White Varnish are o formulă cu eliberare prelungită care eliberează fluor, calciu și fosfat timp de 24 de ore de la aplicare.

Acest produs este furnizat în ambalaje unidoză ce conțin 0,5 ml (0,5 grame) de lac de acoperire.

INDICAȚII
Lacul Clinpro White Varnish este un lac cu 5% fluorură de sodiu care produce ocluzia mecanică a micro-tuburilor dentinare în tratamentul hipersensibilității dentare. Clinpro White Varnish susține remineralizarea și contribuie la prevenirea cariilor.

CONTRAINDICAȚII
Gingivită ulcerativă și stomatită

INFORMAȚII PRIVIND MĂSURILE DE PRECAUȚIE pentru pacienți
Pentru a limita ingerarea, utilizați doar o cantitate de lac suficientă pentru a aplica un strat subțire pe zona de tratament vizată. Întrerupeți utilizarea altor preparate cu fluor (adică geluri, soluții pentru clătire) pe bază de prescripție timp de 24 de ore de la aplicarea lacului Clinpro White Varnish. Copiii care iau suplimente cu fluor trebuie să întrerupă utilizarea acestora timp de 2-3 zile după tratament. Pacienții cu sensibilitate cunoscută la colofoniu/rășină trebuie să evite acest produs.

INFORMAȚII PRIVIND MĂSURILE DE PRECAUȚIE pentru personalul cabinetului stomatologic
Informațiile despre fișele tehnice de securitate 3M pot fi obținute de pe site-ul www.3M.com sau puteți contacta filiala locală.

INFORMAȚII PRIVIND PERICOLELE
Acest produs, așa cum este comercializat, este un material inflamabil. După ce materialul a aderat pe dinți, produsul nu mai este inflamabil.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Instrucțiuni generale de aplicare:
1. Profilaxia nu este necesară. Pentru rezultate optime, dinții au nevoie de o curățare minimă, însă lacul Clinpro White Varnish poate fi aplicat și peste placa bacteriană.
2. Desfaceți ambalajul unidoză al lacului Clinpro White Varnish și scoateți tot conținutul. Utilizați pensula aplicatoare pentru a amesteca bine lacul, deoarece componentele tuturor lacurilor cu fluorură de sodiu se pot separa pe durata depozitării.
3. Aplicați produsul în strat subțire pe dinți folosind pensula furnizată. Aplicați lacul prin mișcări orizontale ale pensulei. Evitați contactul excesiv cu țesuturile moi. Nu este necesar să utilizați tot lacul furnizat. Utilizați o cantitate suficientă de lac pentru a obține un strat subțire pe zona de tratament vizată.
4. După aplicare, recomandați pacientului să închidă gura pentru fixarea lacului. Clătirea sau aspirația imediat după aplicare, nu este recomandată. Este posibil să observați un strat subțire pe dinți. Pacientul poate simți acest strat subțire atunci când își trece limba peste zona tratată.
5. Perioada de tratament pentru lacul Clinpro White Varnish este de minimum 4 ore. Dacă este lăsat să acționeze, stratul durabil va continua să elibereze fluor, calciu și fosfat timp de 24 de ore.
6. Pentru a obține beneficii maxime după aplicare, recomandați pacientului să urmeze instrucțiunile de mai jos:
   - Nu periați dinții și nu folosiți ață dentară timp de cel puțin 4 ore și de preferință timp de până la 24 de ore după tratament.
   - Consumați alimente moi pe perioada tratamentului.
   - Nu consumați băuturi fierbinți sau alcool (soluții pentru clătirea gurii) pe perioada tratamentului.
   - După perioada de tratament, pacientul poate îndepărta lacul prin periaj și folosirea aței dentare.

PĂSTRARE ȘI UTILIZARE
Acest produs trebuie păstrat și utilizat la temperatura ambiantă. Durata de valabilitate la temperatura ambiantă este de 36 de luni. Temperaturile ambiante care sunt frecvent peste 27 °C/80 °F sau sub 10 °C/50 °F pot reduce durata de valabilitate a produsului. Consultați ambalajul exterior pentru data expirării.

ELIMINARE
Consultați fișa tehnică de securitate (disponibilă pe www.3M.com sau la filiala locală) pentru informații despre eliminare.

INFORMAȚII PENTRU CLIENȚI
Nicio persoană nu este autorizată să furnizeze alte informații decât cele furnizate în această fișă cu instrucțiuni.

Atenție: Legislația federală din S.U.A. restricționează distribuirea acestui produs de către un medic stomatolog sau la comanda acestuia.

GARANȚIE
3M garantează acest produs ca fiind fără defecte de material și de manoperă. 3M NU OFERĂ ALTE GARANȚII, INCLUSIV ORICE GARANȚII IMPLICITE DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. Utilizatorul este responsabil pentru determinarea caracterului adecvat al produsului pentru aplicarea respectivă. Dacă acest produs se defectează în perioada de garanție, soluția dvs. exclusivă și unica obligație care îi revine companiei 3M va fi repararea sau înlocuirea produsului 3M.

LIMITAREA RĂSPUNDERII
Cu excepția cazurilor în care legea interzice acest lucru, 3M nu va fi făcută responsabilă pentru nicio pierdere sau daună care poate apărea în urma utilizării acestui produs, fie ea directă, indirectă, specială, incidentală sau de consecință, indiferent de teoria invocată, inclusiv bazată pe garanție, contract, neglijență sau răspundere obiectivă.

SLOVENSKY

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
Biely lak 3M™ ESPE™ Clinpro™ s 5 % fluoridu sodného je lak určený na aplikáciu na sklovinu obsahujúci 22 600 ppm fluoridu a dentín, ktorý pomáha pri remineralizácii, podporuje prevenciu zubného kazu a ošetruje precitlivené zuby. Biely lak Clinpro sa aktivuje vlhkosťou a slinami. Rozprestrie sa po povrchu vlhkých zubov a prilne k nim. Biely lak Clinpro je alkoholový roztok modifikovanej živice. Produkt je osladený xylitolom. Biely lak Clinpro obsahuje inovatívnu prísadu trikalciumfosfát (TCP), ktorú výhradne dodáva spoločnosť 3M. Prísada TCP slúži po nanesení laku na zuby ako zdroj biologicky dostupných vápnikových a fosfátových iónov. Ióny vápnika a fosforečnanu tvoria prirodzené zložky slín, ktoré sa už dlho spájajú s udržiavaním zdravých zubov. Zloženie Biely lak Clinpro podporuje predĺžené uvoľňovanie, vďaka ktorému sa fluorid, vápnik a fosfát uvoľňujú počas 24 hodín po aplikácii.

Tento produkt sa dodáva v baleniach jednotkovej dávky obsahujúcich 0,5 ml (0,5 gramu) laku.

INDIKÁCIE
Biely lak Clinpro je lak s 5 % fluoridu sodného, ktorý spôsobuje mechanické uzavretie dentínových tubulov pri liečbe precitlivenosti zubov. Biely lak Clinpro podporuje remineralizáciu a pomáha predchádzať zubnému kazu.

KONTRAINDIKÁCIE
Ulcerózna gingivitída a stomatitída

PREVENTÍVNE INFORMÁCIE pre pacientov
Aby sa znížila možnosť požitia, používajte iba množstvo laku dostatočné na vytvorenie tenkého povlaku na požadovanej ošetrovanej oblasti. Počas 24 hodín po aplikácii Biely lak Clinpro vysaďte používanie ďalších predpísaných fluoridových prípravkov (t. j. gélov, ústnych vôd). Deti, ktoré užívajú fluoridové doplnky, by mali počas 2 – 3 dní po ošetrení prerušiť užívanie týchto doplnkov. Pacienti so známou citlivosťou na kolofóniu/prírodnú živicu by sa mali tohto produktu vyvarovať.

PREVENTÍVNE INFORMÁCIE pre stomatologických pracovníkov
Kartu bezpečnostných údajov 3M môžete získať na adrese www.3M.com alebo sa obráťte na príslušnú miestnu pobočku.

INFORMÁCIE O RIZIKU
Tento produkt je pred použitím horľavý materiál. Keď materiál priľne k zubom, tento produkt už nie je horľavý.

NÁVOD NA POUŽITIE
Všeobecné pokyny pre aplikáciu:
1. Nie je nutná profylaxia. Na dosiahnutie najlepšieho výsledku by sa zuby mali aspoň vyčistiť, ale Biely lak Clinpro je možné nanášať aj tam, kde je prítomný povlak.
2. Otvorte balenie jednotkovej dávky Biely lak Clinpro a vytlačte celý obsah. Pomocou aplikačného štetca lak dôkladne premiešajte, pretože zložky všetkých lakov s fluoridom sodným sa počas skladovania môžu oddeliť.
3. Naneste na zuby tenkú vrstvu tohto produktu pomocou dodaného štetca. Lak nanášajte dlhšími horizontálnymi ťahmi štetca. Vyvarujte sa nadmerného kontaktu s mäkkým tkanivom. Nie je nutné použiť všetok dodaný lak. Použite iba množstvo laku dostatočné na vytvorenie tenkého povlaku na požadovanej ošetrovanej oblasti.
4. Po nanesení produktu inštruujte pacienta, aby zavrel ústa, než dôjde k stuhnutiu laku. Vyplachovanie alebo odsávanie bezprostredne po aplikácii sa neodporúča. Na zuboch môžete vidieť tenký povlak. Pacient môže tento tenký povlak cítiť, keď prechádza ošetrenú oblasť jazykom.
5. Dĺžka ošetrenia je v prípade Biely lak Clinpro minimálne 4 hodiny. Keď je trvanlivý povlak ponechaný v pokoji, bude ďalej uvoľňovať fluorid, vápnik a fosfát počas 24 hodín.
6. Aby sa po aplikácii laku dosiahlo maximálne využitie, inštruujte, prosím, pacienta, aby dodržiaval nižšie uvedené pokyny:
   - Nečistite zuby kefkou ani zubnou niťou minimálne 4 hodiny a najlepšie až 24 hodín po ošetrení.
   - Počas ošetrenia jedzte mäkké jedlá.
   - Počas ošetrenia nepožívajte teplé nápoje ani alkohol (ústne vody).
   - Po skončení ošetrenia môže pacient lak odstrániť zubnou kefkou a zubnou niťou.

USKLADNENIE A POUŽITIE
Tento produkt je určený na uskladnenie a použitie pri izbovej teplote. Lehota použiteľnosti pri izbovej teplote je 36 mesiacov. Uchovávanie pri okolitej teplote pohybujúcej sa bežne nad 27 °C/80 °F alebo pod 10 °C/50 °F môže skladovaciu lehotu produktu skrátiť. Dátum exspirácie je uvedený na vonkajšom obale.

LIKVIDÁCIA
Informácie o likvidácii nájdete v karte bezpečnostných údajov (k dispozícii na webe www.3M.com alebo ju získate prostredníctvom miestnej pobočky).

INFORMÁCIE PRE ZÁKAZNÍKOV
Žiadna osoba nie je oprávnená poskytovať akékoľvek informácie odlišné od informácií uvedených v tomto návode.

Upozornenie: Federálne zákony USA obmedzujú predaj tohto prostriedku na stomatológa alebo na základe objednávky stomatológa.

ZÁRUKA
Spoločnosť 3M sa zaručuje, že na tomto produkte sa nebudú vyskytovať materiálové ani výrobné chyby. SPOLOČNOSŤ 3M NEDÁVA ŽIADNE INÉ ZÁRUKY VRÁTANE AKÝCHKOĽVEK PREDPOKLADANÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. Používateľ je zodpovedný za určenie vhodnosti produktu na konkrétne použitie. Ak sa pri tomto výrobku počas záručnej lehoty prejaví chyba, vaším výlučným opravným prostriedkom a jedinou povinnosťou spoločnosti 3M bude oprava alebo výmena výrobku spoločnosti 3M.

VYMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI
Okrem prípadov, kde je to zakázané zákonom, nenesie spoločnosť 3M zodpovednosť za akékoľvek straty alebo škody spôsobené týmto výrobkom, či priame, nepriame, zvláštne, náhodné, alebo následné, bez ohľadu na uplatňovanú právnu teóriu, vrátane záruky, zmluvy, nedbalosti alebo absolútnej zodpovednosti.

SLOVENŠČINA

SPLOŠNE INFORMACIJE
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish je glazura, ki vsebuje 22.600 ppm fluorida, namenjena nanosu na sklenino in dentin za pomoč pri remineralizaciji, preprečevanju nastanka kariesa ter pri zdravljenju preobčutljivih zob. Glazura Clinpro White se aktivira ob dotiku z vlago in slino. Razširi in sprime se na vlažne zobe. Glazura Clinpro White je raztopina na alkoholni osnovi iz modificirane smole. Izdelek je sladkan s ksilitolom. Glazura Clinpro White vsebuje inovativno sestavino trikalcijevega fosfata, narejeno izključno v družbi 3M. Sestavina trikalcijevega fosfata je vir biološko dostopnih kalcijevih in fosfatnih ionov, ko glazuro nanašate na zobe. Kalcijevi in fosfatni ioni so naravno prisotni v slini in jih že dolgo povezujemo s skrbjo za zdrave zobe. Glazura Clinpro White predstavlja formulo s podaljšanim sproščanjem, ki zagotavlja sproščanje fluorida, kalcija in fosfata do 24 ur po nanosu.

Izdelek se dobavlja zapakiran v enotah za odmerjanje, ki vsebujejo 0,5 ml (0,5 g) glazure.

INDIKACIJE
Glazura Clinpro White je glazura s 5 % natrijevim fluoridom, ki zagotavlja mehansko okluzijo dentinskih tubulov pri zdravljenju preobčutljivih zob. Bela glazura Clinpro krepi remineralizacijo in pomaga preprečevati karies.

KONTRAINDIKACIJE
Ulcerozni gingivitis in stomatitis

VARNOSTNA OPOZORILA za bolnike
Z namenom omejevanja zaužitja uporabite le toliko glazure, da je bo dovolj za tanko oblogo na želenem predelu za zdravljenje. Prvih 24 ur po nanosu glazure Clinpro White prenehajte z uporabo ostalih predpisanih sredstev, ki vsebujejo fluorid (npr. geli, ustne vode). Otroci, ki jemljejo dodatke s fluoridom, morajo prenehati z uporabo teh dodatkov za 2 do 3 dni po zdravljenju. Bolniki z znano občutljivostjo na kolofonijo/smolo, naj izdelka ne uporabljajo.

VARNOSTNA OPOZORILA za zobozdravstveno osebje
Informacije varnostnega lista (VL) za družbo 3M lahko poiščete na spletni strani www.3M.com ali pa se obrnite na svojo lokalno podružnico.

PODATKI O NEVARNOSTIH
Prodajni izdelek je iz vnetljivega materiala. Ko se material sprime na zobe, izdelek ni več vnetljiv.

NAVODILA ZA UPORABO
Splošna navodila za nanos:
1. Zaščita ni potrebna. Za doseganje boljših rezultatov naj bodo zobje minimalno očiščeni, vendar se lahko glazuro Clinpro White nanese tudi na mesta z oblogami.
2. Odprite paket glazure Clinpro White z enoto za odmerjanje in porabite celotno vsebino. Z aplikatorjem temeljito premešajte glazuro, saj se lahko sestavine vseh glazur z natrijevim fluoridom med hrambo ločijo.
3. Tanko plast izdelka nanesite na zobe s priloženim čopičem. Glazuro nanesite s temeljitimi, horizontalnimi gibi. Izogibajte se prekomernemu dotiku z mehkim tkivom. Pri nanosu ni treba porabiti celotne glazure. Uporabite le toliko glazure, da je bo dovolj za tanko oblogo na želenem predelu za zdravljenje.
4. Po nanosu naročite bolniku, naj zapre usta, da se glazura posuši. Splakovanje ali sesanje takoj po nanosu ni priporočeno. Na zobeh bo lahko vidna tanka obloga. Bolnik lahko med otipavanjem zdravljenega predela z jezikom čuti tanko oblogo.
5. Obdobje zdravljenja z glazuro Clinpro White traja najmanj 4 ure. Če ostane nanos nedotaknjen, bo trajnostna obloga naslednjih 24 ur sproščala fluorid, kalcij in fosfat.
6. Za doseganje najboljših rezultatov po nanosu naročite bolniku, naj upošteva sledeča navodila:
   - Vsaj štiri ure po nanosu si zob ne umivajte ali nitkajte, priporočljivo pa je da tega ne počnete prvih 24 ur.
   - Med obdobjem zdravljenja uživajte mehko hrano.
   - Med obdobjem zdravljenja ne uživajte vročih napitkov ali alkohola (ustne vode).
   - Glazuro lahko po koncu obdobja zdravljenja odstranite s čiščenjem in nitkanjem zob.

SHRANJEVANJE IN UPORABA
Izdelek je zasnovan za shranjevanje in uporabo pri sobni temperaturi. Življenjska doba izdelka pri sobni temperaturi je 36 mesecev. Temperature okolja, ki običajno presegajo 27 °C/80 °F ali pa so nižje od 10 °C/50 °F, lahko skrajšajo rok uporabnosti izdelka. Rok uporabe je označen na zunanji embalaži.

ODSTRANJEVANJE
Podatke o načinu odstranjevanja poiščite na varnostnem listu (na voljo na www.3M.com ali v lokalni podružnici).

INFORMACIJE ZA KUPCE
Nobena oseba nima pooblastil za posredovanje kakršnih koli informacij, ki odstopajo od informacij v teh navodilih.

Pozor: Ameriška zvezna zakonodaja omejuje prodajo tega pripomočka izključno s strani ali na zahtevo zobozdravnika.

GARANCIJA
Družba 3M jamči, da izdelek nima napak v materialu in izdelavi. DRUŽBA 3M NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NEIZRECNIMI JAMSTVI ALI JAMSTVI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je izdelek primeren za njegovo uporabo. Če ima izdelek napako v garancijskem obdobju, je vaša izključna pravica in edina obveznost družbe 3M popravilo ali zamenjava izdelka 3M.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI
Če to ni prepovedano z zakonom, družba 3M ni odgovorna za nobeno izgubo ali škodo, do katere pride zaradi tega izdelka, ne glede na to, ali je posredna, neposredna, posebna, naključna ali posledična, in ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali strogo odgovornostjo.

ČESKY

VŠEOBECNÉ INFORMACE
Bílý lak 3M™ ESPE™ Clinpro™ s 5 % fluoridu sodného je lak určený k aplikaci na sklovinu obsahující 22 600 ppm fluoridu a dentin, který pomáhá při remineralizaci, podporuje prevenci zubního kazu a ošetřuje přecitlivělé zuby. Lak Clinpro White Varnish se aktivuje vlhkostí a slinami. Rozprostře se po povrchu vlhkých zubů a přilne k nim. Lak Clinpro White Varnish je alkoholový roztok modifikované pryskyřice. Produkt je oslazen xylitolem. Lak Clinpro White Varnish obsahuje inovativní přísadu trikalciumfosfát (TCP), kterou výhradně dodává společnost 3M. Přísada TCP slouží po nanesení laku na zuby jako zdroj biologicky dostupných vápníkových a fosfátových iontů. Vápníkové a fosfátové ionty jsou přirozené složky slin již dlouho spojované se zachováním zdravých zubů. Složení Lak Clinpro White Varnish podporuje prodloužené uvolňování, díky kterému se fluorid, vápník a fosfát uvolňují po dobu 24 hodin po aplikaci.

Tento produkt se dodává v baleních jednotkové dávky obsahujících 0,5 ml (0,5 gramu) laku.

INDIKACE
Lak Clinpro White Varnish je lak s 5 % fluoridu sodného, který způsobuje mechanické uzavření dentinových tubulů při léčbě přecitlivělosti zubů. Bílý lak Clinpro podporuje remineralizaci a pomáhá předcházet zubnímu kazu.

KONTRAINDIKACE
Ulcerózní gingivitida a stomatitida

PREVENTIVNÍ INFORMACE pro pacienty
Aby se snížila možnost požití, používejte pouze množství laku dostatečné k vytvoření tenkého povlaku na požadované ošetřované oblasti. Po dobu 24 hodin po aplikaci Lak Clinpro White Varnish vysaďte používání dalších předepsaných fluoridových přípravků (tj. gelů, ústních vod). Děti, které užívají fluoridové doplňky, by měly po dobu 2–3 dnů po ošetření přerušit užívání těchto doplňků. Pacienti se známou citlivostí na kalafunu / přírodní pryskyřici by se měli tohoto produktu vyvarovat.

PREVENTIVNÍ INFORMACE pro stomatologické pracovníky
Bezpečnostní list 3M můžete získat na adrese www.3M.com nebo se obraťte na příslušnou místní pobočku.

INFORMACE O RIZIKU
Tento produkt je před použitím hořlavý materiál. Když materiál přilne k zubům, tento produkt již není hořlavý.

NÁVOD K POUŽITÍ
Všeobecné pokyny pro aplikaci:
1. Není nutná profylaxe. Pro dosažení nejlepšího výsledku by zuby měly být alespoň vyčištěné, ale Lak Clinpro White Varnish lze nanášet i tam, kde je přítomen plak.
2. Otevřete balení jednotkové dávky Lak Clinpro White Varnish a vytlačte celý obsah. Pomocí aplikačního štětečku lak důkladně promíchejte, protože složky všech laků s fluoridem sodným se během skladování mohou oddělit.
3. Naneste na zuby tenkou vrstvu tohoto produktu pomocí dodaného štětečku. Lak nanášejte delšími horizontálními tahy štětečku. Vyvarujte se nadměrného kontaktu s měkkou tkání. Není nutné použít všechen dodaný lak. Použijte pouze množství laku dostatečné k vytvoření tenkého povlaku na požadované ošetřované oblasti.
4. Po nanesení produktu instruujte pacienta, aby zavřel ústa, než dojde ke ztuhnutí laku. Vyplachování nebo odsávání bezprostředně po aplikaci se nedoporučuje. Na zubech můžete vidět tenký povlak. Pacient může tento tenký povlak cítit, když přejíždí ošetřenou oblast jazykem.
5. Doba ošetření je u Lak Clinpro White Varnish minimálně 4 hodiny. Když je trvanlivý povlak ponechán v klidu, bude dále uvolňovat fluorid, vápník a fosfát po dobu 24 hodin.
6. Aby bylo po aplikaci laku dosaženo maximálního využití, instruujte prosím pacienta, aby dodržoval níže uvedené pokyny:
   - Nečistěte zuby kartáčkem ani zubní nití minimálně 4 hodiny a nejlépe až 24 hodin po ošetření.
   - Během doby ošetření jezte měkká jídla.
   - Během doby ošetření nepožívejte horké nápoje ani alkohol (ústní vody).
   - Po skončení doby ošetření může pacient lak odstranit zubním kartáčkem a zubní nití.

USKLADNĚNÍ A POUŽITÍ
Tento výrobek je určen pro skladování a použití při pokojové teplotě. Skladovací doba při pokojové teplotě je 36 měsíců. Uchovávání při okolní teplotě pohybující se běžně nad 27 °C / 80 °F nebo pod 10 °C / 50 °F může skladovací dobu produktu zkrátit. Datum exspirace najdete na vnějším obalu.

LIKVIDACE
Informace o likvidaci najdete v bezpečnostním listu (k dispozici na webu www.3M.com nebo jej získáte prostřednictvím místní pobočky).

INFORMACE PRO ZÁKAZNÍKA
Nikdo není oprávněn podávat jakékoli informace lišící se od těch, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

Upozornění: Federální zákony USA omezují prodej tohoto prostředku na stomatologa nebo na základě objednávky stomatologa.

ZÁRUKA
Společnost 3M zaručuje, že tento výrobek nemá žádné vady materiálu ani zpracování. SPOLEČNOST 3M NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY, VČETNĚ JAKÉKOLI IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. Uživatel odpovídá za určení vhodnosti výrobku pro uživatelem zamýšlené použití. Jestliže se u tohoto výrobku během záruční doby projeví závada, vaším výlučným opravným prostředkem a jedinou povinností společnosti 3M bude oprava nebo výměna výrobku společnosti 3M.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI
Vyjma případů, kde je to zakázáno zákonem, nenese společnost 3M odpovědnost za jakékoli ztráty nebo škody způsobené tímto výrobkem, ať přímé, nepřímé, zvláštní, náhodné nebo následné, bez ohledu na uplatňovanou právní teorii, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti nebo absolutní odpovědnosti.

TÜRKÇE

GENEL BİLGİLER
3M™ ESPE™ Clinpro™ %5 Sodyum Florürlü Beyaz Diş Cilası, remineralizasyonda, diş çürümesinin önlenmesinde ve aşırı diş duyarlılığının tedavisinde destek sağlamak amacıyla diş minesi ve dentine uygulanmak üzere geliştirilmiş 22.600 ppm florür içeren bir ciladır. Clinpro White Varnish, nem ve salya ile etkinleşir. Nemli dişler üzerinde yayılır ve dişlere tutunur. Clinpro White Varnish, alkol bazlı modifiye reçine solüsyonudur. Üründe tatlandırıcı olarak ksilitol kullanılmıştır. Clinpro White Varnish, 3M tarafından özel olarak geliştirilmiş yenilikçi trikalsiyum fosfat (TCP) bileşeni içerir. Diş cilası dişlere uygulandığında, TCP bileşeni, biyolojik olarak kullanılabilir kalsiyum ve fosfat iyonu kaynağı olarak işlev görür. Kalsiyum ve fosfat iyonları, diş sağlığının korunmasıyla uzunca bir süredir ilişkilendirilen doğal salya bileşenleridir. Clinpro White Varnish, uygulandıktan sonraki 24 saat boyunca florür, kalsiyum ve fosfat açığa çıkaran uzun süreli salım formülüne sahiptir.

Bu ürün, 0,5 ml (0,5 gram) diş cilası içeren birim doz ambalajlarında sunulur.

ENDİKASYONLAR
Clinpro White Varnish, dişlerde aşırı duyarlılığın tedavisinde dentin tübüllerinin mekanik emilimini sağlayan %5 sodyum florürlü diş cilasıdır. Clinpro Beyaz Diş Cilası remineralizasyonu destekler ve çürüklerin önlenmesine yardımcı olur.

KONTRENDİKASYONLAR
Ülseratif gingivit ve stomatit

Hastalar için KORUYUCU BİLGİLER
Ürünün yutulmasını önlemek için, yalnızca istenen tedavi bölgesinin üzerinde ince bir katman oluşturmaya yeterli miktarda diş cilası kullanın. Clinpro White Varnish uygulanmasını takip eden 24 saat boyunca diğer reçeteli florür preparatlarını (yani jelleri, gargaraları) kullanmayın. Florür takviyesi alan çocuklar, tedaviden sonraki 2-3 gün boyunca takviye kullanımını bırakmalıdır. Kolofan/reçineye karşı bilinen hassasiyeti olan hastaların ürünü kullanması sakıncalıdır.

Diş sağlığı personeli için KORUYUCU BİLGİLER
3M SDS hakkında www.3M.com adresinden bilgi edinebilir veya bölgenizdeki bağlı kuruluş ile iletişime geçebilirsiniz.

TEHLİKE BİLGİLERİ
Bu ürün, alevlenebilir bir malzeme olarak satılmaktadır. Malzeme dişlere tutunduktan sonra alevlenebilir değildir.

KULLANIM TALİMATLARI
Genel uygulama talimatları:
1. Profilaksi gerekli değildir. En iyi sonuçları elde etmek için dişlerin minimum düzeyde temiz olması gerekli olsa da, Clinpro White Varnish, plağın mevcut olduğu yerlere uygulanabilir.
2. Clinpro White Varnish birim doz ambalajını açın ve ambalaj içeriğinin tamamını boşaltın. Tüm sodyum florürlü diş cilalarının bileşenleri saklama sırasında ayrışabileceğinden, aplikatör fırçasını kullanarak diş cilasını iyice karıştırın.
3. Ürünle birlikte verilen fırçayı kullanarak, ürünü ince bir katman oluşturacak biçimde dişlere uygulayın. Fırçayı yatay temizleme hareketleriyle oynatarak diş cilasını uygulayın. Yumuşak dokuyla aşırı temastan kaçının. Verilen diş cilasının tamamının kullanılması gerekli değildir. Yalnızca istenen tedavi bölgesinin üzerinde ince bir katman oluşturmaya yeterli miktarda diş cilası kullanın.
4. Ürünü uyguladıktan sonra, diş cilasının yerleşmesi için hastadan ağzını kapatmasını isteyin. Uygulamadan hemen sonra durulama veya emme önerilmez. Diş üzerinde ince bir katman görebilirsiniz. Hasta, tedavi edilen bölgeye dilini sürttüğünde bu ince tabakayı hissedebilir.
5. Clinpro White Varnish tedavi süresi en az 4 saattir. Bozulmadan bırakıldığında, dayanıklı ürün katmanı 24 saat boyunca florür, kalsiyum ve fosfat salmaya devam eder
6. Uygulama sonrası maksimum fayda elde etmek için hastaya şu talimatları verin:
   - Tedavi sonrasında en az 4 saat ve tercihen 24 saate kadar dişlerin fırçalanmaması ve diş ipi kullanılmaması.
   - Tedavi süresince yumuşak gıdalar tüketilmesi.
   - Tedavi süresince sıcak içecekler veya alkol (ağız gargaraları) tüketilmemesi.
   - Tedavi süresinin ardından, hasta dişlerini fırçalayarak veya diş ipi kullanarak cilayı çıkarabilir.

SAKLAMA VE KULLANIM
Bu ürün, oda sıcaklığında saklanmak ve kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Oda sıcaklığında raf ömrü 36 saattir. Düzenli olarak 27°C/80°F üstü veya 10°C/50°F altı ortam sıcaklıkları, raf ömrünü kısaltabilir. Son kullanma tarihi dış ambalajda mevcuttur.

İMHA
İmha bilgileri için (www.3M.com adresinde bulunan veya bölgenizdeki bağlı kuruluştan edinebileceğiniz) Güvenlik Veri Sayfasını inceleyin.

MÜŞTERİ BİLGİLERİ
Kimsenin bu talimat belgesindeki bilgiler dışında herhangi bir bilgi sağlamasına izin verilmez.

Dikkat: ABD Federal Yasaları, bu cihazın yalnızca bir diş bakım uzmanı tarafından veya diş bakım uzmanının talimatıyla satılmasına izin verir.

GARANTİ
3M, bu üründe malzeme ve üretim kusurlarının bulunmadığını garanti eder. 3M, PAZARLANABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA İLİŞKİN ZIMNİ GARANTİLER DAHİL OLMAK ÜZERE BAŞKA BİR GARANTİ VERMEZ. Ürünün kullanıma uygunluğunu belirlemekten kullanıcı sorumludur. Bu üründe garanti süresi içerisinde herhangi bir kusur tespit edilmesi durumunda, tek başvuru yolunuz ve 3M'in tek yükümlülüğü, 3M ürününün onarılması veya değiştirilmesi olacaktır.

SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI
3M, kanunlarca yasaklandığı durumlar dışında, ortaya atılan sava bakılmaksızın, garanti, sözleşme, ihmal ve kusursuz sorumluluk dahil olmak üzere, bu üründen kaynaklanan doğrudan, dolaylı, özel, rastlantısal veya nihai hiçbir kayıp veya zarardan sorumlu olmayacaktır.

İthalatçı Firma Bilgileri:
3M San. ve Tic. A.Ş.
Şehit Sinan Eroğlu Cad. Akel İş Merkezi No: 6 A Blok
Kavacık-Beykoz/İstanbul
TEL: 0216538 0777 FAX:0216 538 0799

EESTI

ÜLDTEAVE
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish'i sisaldus on 22 600 miljondikku osa. Hambaemailile ja dentiinile kantav lakk toetab remineralisatsiooni, aitab ennetada kaariese teket ja leevendab ülitundlike hammaste tundlikkust. Clinpro valge lakk aktiveerib kokkupuude niiskuse ja süljega. Lakk kantakse peale ja see kinnitub niisketele hammastele. Clinpro valge lakk on modifitseeritud kampoli alkoholipõhine lahus. Preparaat on ksülitooliga magustatud. Clinpro valge lakk koostisesse kuulub ettevõtte 3M patenteeritud uudne trikaltsiumfosfaatühend. Trikaltsiumfosfaat tagab laki hammastele kandmisel kaltsiumi- ja fosfaadiioonide biosaadavuse. Kaltsiumi- ja fosfaadiioonid on süljes loomulikult sisalduvad komponendid, mida on juba ammu seostatud tervete hammastega. Clinpro valge lakk on toimeainet pikka aega vabastav ravimivorm, mis tagab fluoriidi, kaltsiumi ja fosfaadi vabastamise 24 tunni vältel pärast laki pealekandmist.

Preparaat on saadaval üheannuselistes pakendites, milles on 0,5 ml (0,5 grammi) hambalakki.

NÄIDUSTUSED
5% naatriumfluoriidi kontsentratsiooniga Clinpro valge lakk on tänu dentiinikanalite mehaanilisele sulgemisele näidustatud kasutamiseks hammaste ülitundlikkuse ravis. Valge lakk Clinpro toetab remineralisatsiooni ja aitab ennetada kaariese teket.

VASTUNÄIDUSTUSED
Haavandiline gingiviit ja stomatiit

PATSIENTIDELE KOHALDUVAD ETTEVAATUSABINÕUD
Allaneelamise minimeerimiseks tuleb lakki kasutada üksnes sellises koguses, mis tagab ravitava piirkonna õhukese kattekihi. Teisi fluoriidi sisaldavaid määratud preparaate (st geele, loputusvahendeid) ei tohi kasutada 24 tunni vältel pärast Clinpro valge lakk pealekandmist. Fluoriidiga rikastatud toidulisandeid võtvad lapsed ei tohi neid pärast ravi 2–3 päeva võtta. Seda preparaati ei tohi kasutada patsiendid, kellel on teadaolev tundlikkus kampoli suhtes.

HAMBARAVIPERSONALILE KOHALDUVAD ETTEVAATUSABINÕUD
Ettevõtte 3M ohutuskaart on saadaval veebilehel www.3M.com või küsige seda piirkondlikust tütarettevõttest.

OHUTUSTEAVE
Müügipakendis olev preparaat on tuleohtlik materjal. Preparaat ei ole pärast hammastele kinnitumist enam tuleohtlik.

Használati utasítás
Instrukcja użycia
Instrucțiuni de utilizare
Návod na použitie
Navodila za uporabo
Návod k použití
Kullanma Talimatları
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Інструкції з використання
사용 설명서
操作指引
คำแนะนำการใช้งาน

CE 0123

2017-05
34-8720-8316-6-A

3M ESPE

Clinpro™

Fehér védőlakk 5% nátrium-fluoriddal
Lakier zawierający 5% fluorku sodu White Varnish
Gel de fluorizare White Varnish cu 5 % fluorură de sodiu
Biely lak s 5 % fluoridu sodného
Beli lak iz 5 % natrijevega fluorida
Bílý lak s 5 % fluoridu sodného
%5 Sodyum Florürlü Beyaz Diş Cilası
5% naatriumfluoriidi kontsentratsiooniga valge lakk
5 % Nātrija Fluorīda baltā laka
„5% Sodium Fluoride White Varnish"
Білий лак з 5%-м вмістом фториду натрію
5% Sodium Fluoride White Varnish
5% Sodium Fluoride White Varnish 氟漆
คลิ้นโปรโซเดียมฟลูออไรด์ ไวท์วาร์นิช 5%

KASUTUSJUHISED
Üldised pealekandmisjuhised
1. Eelnevad profülaktilised meetmed ei ole vajalikud. Parimate tulemuste saavutamiseks peavad hambad olema pestud ja puhtad, kuid Clinpro valge lakk võib kanda ka hambakatuga pindadele.
2. Avage Clinpro valge lakk üheannuseline pakend ja suruge kogu sisu sellest välja. Kasutage aplikaatorharja ja segage korralikult segi, sest kõigi naatriumfluoriidlakkide komponendid võivad seismise ajal üksteisest eralduda.
3. Kandke preparaat komplekti kuuluva harjaga õhukese kihina hammastele. Pintseldage lakki hammastele horisontaalsete tõmmetega. Vältige ülemäärast kokkupuudet pehmete kudedega. Kogu pakendis sisalduva laki kasutamine ei ole vajalik. Kasutage lakki üksnes sellises koguses, mis tagab ravitava piirkonna õhukese kattekihi.
4. Pärast pealekandmist paluge patsiendil sulgeda laki kõvastumiseks suu. Kohe pärast laki pealekandmist ei ole loputamine või aspireerimine soovitatav. Õhuke kattekiht võib hammastel näha olla. Patsient võib keelega katsudes ravitud piirkonnal õhukest kattekihti tunda.
5. Minimaalne Clinpro valge lakk ravi kestus on neli tundi. Hammastele jäetud vastupidav kattekiht tagab fluoriidi, kaltsiumi ja fosfaadi vabastamise 24 tunni vältel.
6. Optimaalsete tulemuste saavutamiseks paluge patsiendil järgida alljärgnevaid suuniseid.
   - Hammaste harjamisest ja hambaniidi kasutamisest tuleb hoiduda vähemalt neli tundi, eelistatavalt kuni 24 tundi pärast ravi.
   - Raviperioodil tuleb süüa pehmeid toite.
   - Raviperioodil tuleb vältida kuumade jookide või alkoholi tarbimist (suuvee kasutamist).
   - Pärast raviperioodi võib patsient laki hambaharja ja hambaniidiga eemaldada.

HOIDMINE JA KASUTAMINE
Preparaati tuleb hoida ja kasutada toatemperatuuril. Kõlblikkusaeg on toatemperatuuril 36 kuud. Kõlblikkusaega võib lühendada ümbritseva keskkonna temperatuur, mis on sageli kõrgem kui 27 °C või madalam kui 10 °C. Kõlblikkusaeg on trükitud välispakendile.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE
Kasutuselt kõrvaldamist puudutava teabega tutvumiseks vaadake ohutuskaarti (saadaval veebilehel www.3M.com või küsige piirkondlikust tütarettevõttest).

KLIENDITEAVE
Kellelgi ei ole volitust anda selles infolehes sisalduvast teabest erinevat teavet.

Tähelepanu! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda meditsiinivahendit müüa üksnes hambaravispetsialistil või hambaravispetsialisti tellimusel.

GARANTII
3M garanteerib, et sellel tootel puuduvad materjali- ja tootmisvead. 3M EI ANNA ÜHTEGI TEIST GARANTIID, SEALHULGAS KAUPADE OSTETAVUSE VÕI KINDLAKS OTSTARBEKS SOBIVUSE MIS TAHES KAUDSET GARANTIID. Toote konkreetseks kasutuseks sobivuse kindlaksmääramise eest vastutab kasutaja. Kui toode osutub garantiiperioodil vigaseks, on teie ainus kahju hüvitamise vahend ja ettevõtte 3M ainukohustus parandada või asendada ettevõtte 3M toode.

PIIRATUD VASTUTUS
Välja arvatud seadusega keelatud juhud, ei vastuta 3M sellest tootest tuleneva otsese, kaudse, erakorralise, juhusliku või kaasneva mis tahes kahjumi või kahju eest, olenemata selle väidetavast õiguslikust alusest, sealhulgas garantii, leping, hooletus või absoluutne vastutus.

LATVIEŠU

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5 % nātrija fluorīda baltā laka satur 22 600 ppm fluorīda un paredzēta uzklāšanai emaljas un dentīna virsmās, remineralizācijas uzlabošanai, kariesa profilaksei un hipersensitīvu zobu ārstēšanai. Mitrumā un siekalās veidojas labāka fluorīdu jonu aktivizācija. To uzklāj viegli mitrām zobu virsmām, tad veidojas labāka adhēzija. Laka ir modificētu sveķu- spirta bāzes šķīdums Izstrādājums ir saldināts ar ksilitolu. Laka satur inovatīvu trikalcija fosfātu (TCP), vielu, kuru ražo tikai 3M. trikalcija fosfāts ir bioloģisks savienojums un zoba virsmās pastiprināti izdala kalcija un fosfāta jonus. Kalcija un fosfāta joni ir dabiski siekalu komponenti, kas jau sen tiek saistīti ar veselu zobu uzturēšanu. Lakas darbības laiks: 24 stundas pēc uzklāšanas tā izdala fluorīdu, kalciju un fosfātu.

Ražotājs izstrādājumu piedāvā devas vienības paciņās, kurās ir 0,5 ml (0,5 grami) lakas pārklājuma.

INDIKĀCIJAS
5 % nātrija fluorīda laka, kas veido mehānisku dentīna kanālu noslēgšanu, pastiprināta zobu jutīguma ārstēšanai. Clinpro baltā laka veicina remineralizācijas procesu un palīdz kariesa profilaksē.

KONTRINDIKĀCIJAS
Ulcératīvs gingivīts un stomatīts.

INFORMĀCIJA PAR PIESARDZĪBAS PASĀKUMIEM pacientiem
Lai ierobežotu lakas norīšanas iespēju, izmantojiet vien tik daudz lakas, lai vēlamajā apstrādes zonā veidotos plāns pārklājums. Pēc Clinpro baltās lakas uzklāšanas 24 stundas nelietojiet citus izrakstītos fluorīda preparātus (piemēram, gelus, skalošanas līdzekļus). Bērniem, kas lieto fluorīda produktus, to lietošana jāpārtrauc nākamās 2–3 dienas pēc apstrādes. No šī izstrādājuma izmantošanas jāizvairās pacientiem, kam ir zināma alerģija pret kolofoniju.

INFORMĀCIJA PAR PIESARDZĪBAS PASĀKUMIEM zobārstniecības speciālistiem
3M materiālu drošuma datus var uzzināt vietnē www.3M.com vai sazinā ar vietējo pārstāvniecību.

INFORMĀCIJA PAR BĪSTAMĪBU
Pārdodot šis izstrādājums ir uzliesmojošs materiāls. Tiklīdz materiāls piesaistījies zobiem, šis izstrādājums vairs nav uzliesmojošs.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
Vispārīgi norādījumi par uzklāšanu
1. Profilakse nav vajadzīga. Lai nodrošinātu labākos iespējamos rezultātus, zobiem jābūt minimāli tīriem, taču Clinpro balto laku var uzklāt arī zonām ar aplikumu.
2. Atveriet paciņu ar Clinpro baltās lakas devas vienību un izspiediet visu saturu. Ar uzklāšanas birstīti rūpīgi samaisiet laku, jo visas nātrija fluorīda laku sastāvdaļas glabāšanas gaitā varētu būt atslāņojušās.
3. Ar komplektā ietverto birstīti izstrādājumu plānā kārtiņā uzklājiet uz zobiem. Uzklājiet laku ar plašiem horizontāliem birstītes triepieniem. Izvairieties no pārmērīgas saskares ar mīkstajiem audiem. Nav obligāti jāizlieto visa laka no paciņas. Izmantojiet vien tik daudz lakas, lai vēlamajā apstrādes zonā veidotos plāns pārklājums.
4. Pēc uzklāšanas lūdziet pacientam aizvērt muti, lai laka nostabilizētos. Uzreiz pēc uzklāšanas nav ieteicams ne skalot, ne atsūknēt. Uz zobiem varētu saskatīt plānu pārklājumu. Apstrādāto zonu mīkstajiem audiem, pacients šo plāno kārtiņu varētu sajust.
5. Clinpro baltās lakas iedarbības periods ir vismaz 4 stundas. Ja izturīgo pārklājumu atstāj neskartu, tas 24 stundas turpina izdalīt fluorīdu, kalciju un fosfātu.
6. Lai pēc uzklāšanas gūtu maksimālo iespējamo labumu, pacientam ir jāievēro tālāk redzamie norādījumi.
   - Zobus nedrīkst birstēt un diegot vismaz 4 stundas pēc apstrādes, bet vēlams to nedarīt 24 stundas pēc apstrādes.
   - Ārstēšanas periodā ēst mīkstus pārtikas produktus.
   - Ārstēšanas periodā nelietot karstus dzērienus un spirtu (mutes skalošanas līdzekļus).
   - Pēc ārstēšanas perioda pacients laku var notīrīt ar zobu birsti un zobu diegu.

GLABĀŠANA UN IZMANTOŠANA
Izstrādājumu paredzēts glabāt un izmantot istabas temperatūrā. Glabāšanas ilgums istabas temperatūrā ir 36 mēneši. Glabāšanas ilgums var saīsināties, ja apkārtējās vides temperatūra pastāvīgi pārsniedz 27 °C/80 °F vai ir zemāka par 10 °C/50 °F. Derīguma termiņš norādīts uz ārējā iesaiņojuma.

NODOŠANA ATKRITUMOS
Informāciju par nodošanu atkritumos skatiet Drošības datu lapā (tīmekļa vietnē www.3M.com vai vietējā pārstāvniecībā).

INFORMĀCIJA KLIENTIEM
Nevienam nav atļauts sniegt informāciju, kas atšķiras no datiem šajā norādījumu lapā.

Brīdinājums: ASV Federālais likums nosaka: šo ierīci drīkst pārdot tikai zobārstniecības speciālisti vai pēc zobārstniecības speciālista norādījuma.

GARANTIJA
3M garantē, ka šim izstrādājumam nebūs nekādu materiālu un ražošanas defektu. 3M NESNIEDZ NEKĀDAS CITAS GARANTIJAS, TOSTARP NETIEŠU GARANTIJU PAR PRECES PIEMĒROTĪBU PĀRDOŠANAI VAI ATBILSTĪBU KONKRĒTAM MĒRĶIM. Par izstrādājuma piemērotības izvērtēšanu savām vajadzībām atbild lietotājs. Ja garantijas periodā šim izstrādājumam rodas bojājumi, vienīgais kompensācijas līdzeklis un 3M vienīgais pienākums ir 3M izstrādājuma remonts vai maiņa.

ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS
Izņemot gadījumu, kad to neatļauj normatīvie akti, 3M neuzņemas atbildību ne par kādiem zaudējumiem vai bojājumiem šā izstrādājuma izmantošanas dēļ neatkarīgi no tā, vai tie ir tieši, netieši, tīši, nejauši vai likumsakarīgi, lai kādi būtu izvirzītie apgalvojumi, tostarp par garantiju, līgumu, nolaidību vai stingru atbildību.

LIETUVIŠKAI

BENDRA INFORMACIJA
„3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish“ – tai 22 600 ppm fluorido turintis lakas, skirtas naudoti ant emalio ir dentino siekiant palaikyti remineralizacijos procesą, apsaugoti nuo karieso ir gydyti jautrius dantis. Baltą laką „Clinpro“ aktyvina drėgmė ir seilės. Jis pasklis ir prilips prie drėgnų dantų. Baltas lakas „Clinpro“ – tai alkoholio pagrindo modifikuotos kanifolijos tirpalas. Gaminys yra pasaldintas ksilitoliu. Balto lako „Clinpro“ sudėtyje yra naujoviško trikalcio fosfato (TCP), kuris yra išskirtinai bendrovės „3M“ sudedamoji dalis. TCP yra biologiškai prieinamo kalcio ir fosfato jonų šaltinis, kai lakas užtepamas ant dantų. Kalcis ir fosfato jonai yra natūralūs seilėse esantys elementai, jau seniai siejami su sveikų dantų išlaikymu. Baltas lakas „Clinpro“ pasižymi ilgalaikiu fluorido, kalcio ir fosfato išskyrimu – 24 valandas po panaudojimo.

Šis gaminys tiekiamas vienos dozės pakuotėse, kuriose yra 0,5 ml (0,5 g) lako dangos.

INDIKACIJOS
Baltas lakas „Clinpro“ – tai 5 % natrio fluorido lakas, kuris mechaniškai uždaro dentino kanalėlius ir taip sumažina padidėjusį dantų jautrumą. Baltas lakas „Clinpro“ palaiko remineralizacijos procesą ir padeda apsaugoti nuo karieso.

KONTRAINDIKACIJOS
Opinis gingivitas ir stomatitas

INFORMACIJA APIE ATSARGUMO PRIEMONES pacientams
Siekdami, kad kuo mažiau gaminio patektų į virškinimo sistemą, naudokite tik tiek lako, jog susidarytų plona plėvelė ant pageidaujamos gydymo srities. Nenaudokite kitų skirtų fluorido preparatų (t. y. gelių, skalavimo skysčių) 24 valandas po balto lako „Clinpro“ panaudojimo. Fluorido papildus vartojantys vaikai turėtų nenaudoti šių papildų 2–3 dienas po procedūros. Pacientai, žinantys, kad yra jautrūs kanifolijai, turėtų vengti šio gaminio.

INFORMACIJA APIE ATSARGUMO PRIEMONES odontologams
„3M“ SDL informaciją galima gauti interneto svetainėje www.3M.com arba susisiekus su savo vietiniu atstovu.

INFORMACIJA APIE PAVOJUS
Šis gaminys parduodamas kaip degi medžiaga. Kai medžiaga prilimpa prie dantų, šis gaminys jau nėra degus.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Bendros naudojimo instrukcijos:
1. Profilaktinės priemonės nereikalingos. Norint pasiekti geriausių rezultatų, dantys turi būti minimaliai švarūs, bet baltą laką „Clinpro“ galima naudoti ir kai yra dantų akmenų.
2. Atidarykite balto lako „Clinpro“ vienos dozės pakuotę ir išspauskite iš jos visą turinį. Tepimo šepetėliu gerai išmaišykite laką, nes laikant visų natrio fluorido lakų komponentai gali atsiskirti.
3. Pateiktu šepetėliu užtepkite ploną sluoksnį gaminio ant dantų. Tepkite laką dideliais šepetėlio brūkštelėjimais horizontalia kryptimi. Stenkitės bereikalingai neliesti minkštųjų audinių. Nebūtina sunaudoti viso pateikto lako. Naudokite tik tiek lako, kad susidarytų plona plėvelė ant pageidaujamos gydymo srities.
4. Užtepus nurodykite pacientui užčiaupti burną, kad lakas sukietėtų. Nerekomenduojama iškart po užtepimo skalauti burnos ar siurbti. Ant dantų bus galima matyti ploną dangą. Pacientas gali justi ploną dangą, liesdamas apdorotą sritį liežuviu.
5. Balto lako „Clinpro“ gydymo laikotarpis yra mažiausiai 4 valandos. Palikus neliestą, patvari danga 24 valandas išskirs fluoridą, kalcį ir fosfatą.
6. Norėdami po naudojimo gauti maksimalią naudą, nurodykite pacientui laikytis toliau pateiktų nurodymų:
   - nevalyti dantų šepetėliu ar dantų siūlu bent 4 valandas, o geriausiai iki 24 valandų po procedūros;
   - gydymo laikotarpiu valgyti minkštą maistą;
   - gydymo laikotarpiu nevartoti karštų gėrimų ar alkoholio (burnos skalavimo skysčio);
   - praėjus gydymo laikotarpiui, pacientas gali pašalinti laką dantų šepetėliu ir dantų siūlais.

LAIKYMAS IR NAUDOJIMAS
Šis gaminys skirtas laikyti ir naudoti kambario temperatūroje. Tinkamumo naudoti laikas kambario temperatūroje – 36 mėnesiai. Paprastai aukštesnė kaip 27°C/80°F ar žemesnė kaip 10°C/50°F aplinkos temperatūra gali sutrumpinti naudojimo trukmę. Galiojimo data nurodyta ant išorinės pakuotės.

ŠALINIMAS
Šalinimo informaciją rasite saugos duomenų lape (jį galima rasti interneto svetainėje www.3M.com arba gauti iš vietinio atstovo).

INFORMACIJA NAUDOTOJUI
Joks asmuo negali pateikti jokios informacijos, kuri neatitinka informacijos, pateiktos šiame instrukcijų lape.

Dėmesio! JAV federaliniai įstatymai numato, kad šį prietaisą gali įsigyti tik odontologijos specialistas arba jį galima įsigyti jo užsakymu.

GARANTIJA
„3M“ garantuoja, kad šiame gaminyje nebus medžiagų ir gamybos defektų. „3M ESPE“ NETEIKIA JOKIŲ KITŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT IR BET KOKIĄ NUMANOMĄ PERKAMUMO AR TINKAMUMO NAUDOTI TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJĄ. Naudotojas yra atsakingas nustatyti, ar gaminys yra tinkamas naudotojo paskirčiai. Jei garantinio laikotarpio metu pasirodys, kad šiame produkte yra defektų, „3M“ išskirtinis įsipareigojimas bus tik pakeisti ar sutaisyti „3M“ gaminį.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS
Išskyrus įstatymais draudžiamus atvejus, „3M“ neatsako už jokius dėl šio gaminio patirtus nuostolius ar žalą, ar tai būtų tiesioginė, netiesioginė, speciali, tyčinė ar kaip pasekmė patirta žala, nepaisant patvirtintos teorijos, įskaitant garantiją, sutartį, aplaidumą arba griežtą atsakomybę.

УКРАЇНСЬКА

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ
Білий лак 3M™ ESPE™ Clinpro™ з 5%-м вмістом фториду натрію — це фторвмісний лак (22 600 часток на мільйон) для нанесення на емаль і дентин, що застосовується з метою ремінералізації, попередження карієсу та лікування надмірної чутливості зубів. Білий лак Clinpro активується вологою та слиною. Він розподіляється по поверхні вологих зубів та фіксується на ній. Білий лак Clinpro — це спиртовий розчин модифікованих смол. Лак має солодкий смак завдяки ксилітолу. Білий лак Clinpro містить інноваційний компонент — трикальційфосфат (TCP), що використовується виключно компанією 3M. Під час нанесення лаку на зуби TCP слугує джерелом біодоступних іонів кальцію та фосфат-іонів. Іони кальцію та фосфат-іони — це природні компоненти слини, що тісно пов'язані зі збереженням здоров'я зубів. Формула Білого лаку Clinpro із подовженим вивільненням активних речовин вивільняє фторид, кальцій і фосфат протягом 24 годин після нанесення.

Цей виріб постачається в однодозових упаковках по 0,5 мл (0,5 г) лакового покриття.

ПОКАЗА ННЯ
Білий лак Clinpro — це лак з 5%-м вмістом фториду натрію, що забезпечує механічну оклюзію дентинових канальців у лікуванні надмірної чутливості зубів. Білий лак Clinpro забезпечує ремінералізацію та попереджає карієс.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Виразковий гінгівіт і стоматит.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ для пацієнтів
Щоб обмежити ковтання, використовуйте кількість лаку, необхідну тільки для створення тонкого шару на потрібній поверхні. Упродовж 24 годин після нанесення білого лаку Clinpro не застосовуйте жодних фторвмісних препаратів (наприклад, гелів або засобів для полоскання ротової порожнини). Діти, які приймають фторвмісні вітаміни, мають припинити їх прийом на 2–3 дні після лікування. Уникайте використання виробу на пацієнтах із чутливістю до каніфолі чи деревної смоли.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ для персоналу стоматологічних клінік
Паспорти безпеки 3M можна отримати на веб-сайті www.3M.com або в місцевому представництві.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕХНІКУ БЕЗПЕКИ
Цей виріб продається як вогненебезпечний матеріал. Після фіксації на зубах він втрачає свої запальні властивості.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
Загальні інструкції з нанесення.
1. Проведення профілактичних заходів не потрібне. Для забезпечення найкращих результатів забезпечте базову чистоту зубів. Однак нанесення білого лаку Clinpro можливе й за наявності нальоту.
2. Відкрийте однодозову упаковку білого лаку Clinpro і вичавіть весь вміст. Аплікатором-пензликом ретельно перемішайте білого лаку Clinpro, оскільки компоненти лаків, що містять фторид натрію, можуть розшаровуватися під час зберігання.
3. Нанесіть лак тонким шаром на зуби за допомогою пензлика, що входить до комплекту. Наносьте лак широкими горизонтальними рухами пензликом. Уникайте надмірного контакту з м'якою тканиною. Використання всієї дози лаку не обов'язкове. Використовуйте кількість лаку, необхідну тільки для створення тонкого шару на потрібній поверхні.
4. Після нанесення пацієнт має закрити рот для застигання лаку. Не рекомендується полоскати рот або відсмоктувати слину одразу ж після нанесення. Ви побачите на зубах тоненьку плівку. Пацієнт може відчути тонку плівку, якщо проведе язиком по обробленій ділянці.
5. Час лікування білим лаком Clinpro має бути не менше 4 годин. Стійке покриття продовжуватиме виділяти фторид, кальцій і фосфат протягом 24 годин.
6. Для забезпечення найкращих результатів після нанесення пацієнт має дотримуватися наведених рекомендацій.
   - Не чистити зуби щіткою або флосом принаймні 4 години (бажано до 24 годин) після нанесення.
   - У період лікування споживати лише м'яку їжу.
   - Не споживати гарячі напої або алкоголь (засоби для полоскання ротової порожнини) протягом періоду лікування.
   - Після періоду лікування пацієнт може видалити лак, почистивши зуби щіткою та флосом.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ
Цей виріб розраховано на зберігання та використання за кімнатної температури. Термін зберігання за кімнатної температури становить 36 місяці. Якщо температура оточуючого середовища часто перевищує 27 °C (80 °F) або падає нижче 10 °C (50 °F), термін зберігання може скоротитись. Кінцеву дату використання див. на зовнішній упаковці.

УТИЛІЗАЦІЯ
Інформація щодо утилізації міститься в паспорті безпеки (його можна отримати на веб-сайті www.3M.com або в місцевому представництві компанії).

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПОКУПЦІВ
Забороняється надавати інформацію, що відрізняється від даних у цій інструкції.

Застереження. Згідно з федеральним законодавством США цей продукт може продаватися й використовуватися виключно стоматологами або за їхнім замовленням.

ГАРАНТІЯ
Компанія 3M гарантує відсутність у цьому виробі дефектів матеріалів чи виробництва. КОМПАНІЯ 3M НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ІНШИХ ГАРАНТІЙ, ЗОКРЕМА ЖОДНИХ НЕПРЯМИХ ГАРАНТІЙ ЩОДО ТОВАРНОГО СТАНУ АБО ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПЕВНИХ ЦІЛЕЙ. Користувач несе відповідальність за визначення придатності цього виробу для власних цілей. У разі виявлення дефекту виробу протягом гарантійного періоду відшкодування й відповідальність компанії 3M обмежуються ремонтом або заміною цього виробу 3M.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ
За винятком ситуацій, прямо передбачених законодавством, компанія 3M не несе відповідальності за будь-які збитки та шкоду, спричинені використанням цього продукту: прямі, посередні, навмисні, випадкові або опосередковані збитки, незалежно від висунутих пояснень, зокрема гарантій, контрактів, необережного ставлення чи об'єктивної відповідальності.

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ "3М Україна", 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12.

Уполномоченный представитель в Украине:
ООО "3М Украина", 03680, Украина, г.Киев, ул. Амосова 12.

한국어

일반 정보
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish는 재광화, 충치 제거 및 과민성 치아 치료를 돕기 위해 법랑질과 상아질에 도포하는 바니쉬로 22,600ppm의 불소가 포함되어 있습니다. Clinpro White Varnish는 수분 및 타액으로 활성화됩니다. 본 제품은 수분이 있는 치아에 확산되어 고착됩니다. Clinpro White Varnish는 개량 로진을 함유한 알코올 계열 용액입니다. 본 제품은 자일리톨이 들어 있어 단맛을 냅니다. Clinpro White Varnish는 3M에서만 생산되는 혁신적인 제삼인산칼슘(TCP) 성분을 함유하고 있습니다. TCP 성분은 바니쉬가 치아에 도포될 때 생물학적으로 사용 가능한 칼슘 및 인산 이온의 원천 역할을 수행합니다. 칼슘 및 인산 이온은 오랜 기간 건강한 치아를 유지하는 것과 관련되어 있는 자연적으로 발생하는 타액 성분입니다. Clinpro White Varnish는 도포 후 24시간 동안 불소, 칼슘 및 인산 성분을 발산하는 개선된 처방품입니다.

이 제품은 단위 용량 포장으로 제공되며 0.5 ml(0.5그램)의 바니쉬 코팅이 들어 있습니다.

지침
Clinpro White Varnish는 5% 플루오르화나트륨 바니쉬로, 과민성 치아의 치료에서 상아질 세관을 기계적으로 교합시킵니다. Clinpro White Varnish는 재광화와 충치 제거를 돕습니다.

금기
궤양성 치은염 및 구내염

환자 주의사항
과도하게 섭취하지 않도록 원하는 치료 부위에 얇은 코팅막이 형성될 정도로만 바니쉬를 사용하십시오. Clinpro White Varnish 도포 후 24시간 동안 다른 처방의 불소 조제품(예: 젤, 세정제 등)을 사용하지 마십시오. 불소 보충제를 복용하는 어린이는 치료 후 2~3일 동안 보충제의 사용을 중단해야 합니다. 송진/로진에 민감한 환자에게는 이 제품을 사용하지 마십시오.

치과 의료진 주의사항
3M SDS 정보는 www.3M.com에서 다운로드하거나 현지 자회사를 통해 구할 수 있습니다.

유해성 정보
본 제품은 인화성 물질로 판매됩니다. 해당 물질이 치아에 부착되면 이 제품의 인화성이 사라집니다.

사라집니다.

사용법 일반 사용 지침:
1. Prophylaxis가 필요 없습니다. 최고의 효과를 내기 위해 치아는 최소한의 청결도는 유지해야 하지만 Clinpro White Varnish는 플라그만 있으면 어디에든 도포할 수 있습니다.
2. Clinpro White Varnish의 단위 용량 포장을 열고 전체 내용물을 꺼냅니다. 모든 불소화 나트륨 성분이 보관 도중 분리될 수 있기 때문에 도포용 브러시를 사용하여 Varnish 바니쉬를 철저하게 혼합합니다.
3. 제공된 브러시를 사용하여 제품을 얇게 치아에 도포합니다. 브러시를 수평으로 움직여 바니시를 도포합니다. 연조직에 과도하게 접착되지 않도록 하십시오. 제공된 바니쉬를 모두 사용할 필요는 없습니다. 원하는 치료 부위에 얇은 코팅막이 형성될 정도로만 바니쉬를 사용하십시오.
4. 도포 후에, 환자가 입을 닫아 바니쉬가 침착되도록 지시합니다. 도포 직후 세정 또는 흡입하지 않는 것이 좋습니다. 치아 위에 얇은 코팅 막을 볼 수 있을 것입니다. 환자가 혀로 도포 부위를 문지르면 얇은 코팅 막을 느낄 수 있습니다.
5. Clinpro White Varnish의 시술 기간은 최소 4시간입니다. 다른 방해가 없다면 코팅은 24시간 동안 불소, 칼륨 및 인산 효과를 계속 발산합니다.
6. 도포 효과를 최대화하기 위해 환자에게 다음과 같은 지침을 전달하십시오.
   - 시술 후 적어도 4시간 동안, 가능하다면 24시간 동안 칫솔질이나 치실을 사용하지 마십시오.
   - 바니쉬를 도포하고 있는 동안에는 부드러운 음식을 섭취하십시오.
   - 치료 기간 동안 뜨거운 음료나 술을 마시거나 양치제를 사용하지 마십시오.
   - 시술 기간 후, 환자는 칫솔질이나 치실을 사용하여 바니쉬를 제거할 수 있습니다.

보관 및 사용
이 제품은 상온에서 보관 및 사용하도록 제작되었습니다. 실온에서의 보관 수명은 36개월입니다. 주변 온도가 상시적으로 27°C/80°F보다 높거나 10°C/50°F보다 낮은 경우에는 제품 보관 수명이 단축될 수 있습니다. 포장 외부의 유효기간을 참조하십시오.

폐기
처분 정보에 대해서는 물질안전보건자료(www.3M.com 또는 각 지역 자회사를 통해 입수 가능)를 참고하십시오.

고객 정보
이 사용 설명서에 제시된 내용을 벗어나는 정보를 제공할 권리는 누구에게도 부여되지 않습니다.

주의: 미국 미 연방법에 따라 이 장비는 치과 전문의에 의하거나 치과 전문의가 주문할 때만 판매하는 것으로 미 연방법에서 제한합니다.

보증
3M은 본 제품에 재료 및 제조상 결함이 없음을 보증합니다. 3M은 일체의 묵시적 보증이나 시장성 또는 특정 목적에의 적합성 등을 포함하여 다른 어떠한 보증도 하지 않습니다. 제품이 용도에 적합한지 결정하는 것은 사용자의 책임입니다. 보증 기간에 본 제품에 결함이 발생하는 경우, 사용자의 유일한 구제 수단이자 3M의 단독 의무는 3M 제품의 수리 또는 교환입니다.

책임의 한계
법에 따라 금지된 경우를 제외하고 3M ESPE는 하자보증, 계약, 과실 또는 무과실 책임을 비롯한 어떤 이론을 주장하든 관계없이 본 제품으로부터 비롯된 직접적, 간접적, 특수적, 부수적 또는 결과적 손실이나 손해에 대한 책임을 지지 않습니다.

漢语

一般資訊
3M™ ESPE™ Clinpro™ 5% Sodium Fluoride White Varnish 氟漆是一種 22,600 ppm 的 應用於牙釉質和牙本質的含氟塗膜，用於補充礦質、預防齲齒 和治療牙齒敏感癥。 Clinpro White Varnish 是透過水分和唾液激活的。 此塗膜應塗抹於潮濕的牙齒上，並會附著在 該牙齒上。 Clinpro White Varnish 是含有酒精的改性松香溶液。此產品含有木糖醇，有甜味。Clinpro White Varnish 含有由 3M 獨家研製的創新型磷酸三鈣 (TCP) 成分。 TCP（磷酸三鈣）這種成分在塗膜塗抹到牙齒上時便會釋放出生物可利用鈣和磷離子。 鈣 和磷離子是唾液中與保持牙齒健康長期相關的天然成分。 Clinpro White Varnish 是一種長效釋放配方，可在塗抹後 24 小時內釋放氟、鈣和磷酸鹽。

該產品的單位劑量包裝包含 0.5 ml (0.5 g) 的氟漆塗層。

適應症狀
Clinpro White Varnish 是一種 5% 的氟化鈉氟漆，可在牙齒過敏治療過程中產生齒質小管的 機械咬合。 Clinpro White Varnish 氟漆用於補充礦質和有助於預防齲齒。

禁忌症
潰瘍性牙齦炎和潰瘍性口炎

患者注意事項
為限制攝入量，僅在預期的治療區域使用足量的氟漆以形成一個薄塗層。 在使用 Clinpro White Varnish 氟漆後，請停止使用其他處方氟製劑（即，凝膠劑和沖洗液）24 小時。 服用 氟補充劑的兒童在治療後應停止服用補充劑 2-3 天。 已知 對松脂敏感的患者應避免使用該產品。

牙科從業人員使用注意事項
您可以透過 www.3M.com 或聯絡您當地的子公司取得 3M SDS 資訊。

危害資訊
本產品作為易燃材質出售。 此材質一旦附著於牙齒上，便不再具有可燃性。

操作指引
一般應用指引：
1. 不需要進行預防。 為實現最佳效果，應盡可能少地清潔牙齒，但可在出現齒菌斑的位置 塗抹 Clinpro White Varnish 氟漆。
2. 開啓單位劑量包裝的 Clinpro White Varnish 氟漆，分配內含的氟漆。 使用塗藥刷 將氟漆調勻，因為所有氟化鈉塗膜的成分在存儲期間可能分離。
3. 透過提供的刷子在牙齒上塗抹一薄層該產品。 透過將塗藥刷一次性橫掃 多顆牙齒來塗抹氟漆。 避免過度接觸到口腔軟組織。 不必使用所有提供的 氟漆。 僅在預期的治療區域使用足量的氟漆以形成一個薄塗層。
4. 塗抹後，指引患者閉上嘴，以便氟漆凝固。 不建議 在塗抹後立即漱口或吸液。 您可以看到在牙齒上有一層薄塗層。 患者在 用舌頭碰到治療區域時會感覺到這層薄塗層。
5. Clinpro White Varnish 氟漆的治療期至少為 4 小時。 如不加干涉，該耐久塗層 可在 24 小時內釋放氟、鈣和磷酸鹽
6. 為了在施用後獲得最佳效果，請指引患者遵循以下指示：
   - 至少 4 小時不要刷牙或使用牙線，最好是在治療之後 24 小時。
   - 在治療期間，請吃軟的食物。
   - 治療期間請勿飲用熱飲或使用酒精（漱口水）。
   - 在治療結束後，患者可以使用牙刷和牙線來除去氟漆。

儲存和使用
本產品設計用於在室溫下儲存和使用。 儲存時間在室溫下為 36 個月。 通常，環境溫度高於 27°C/80°F 或低於 10°C/50°F 時，保質期會縮短。 有效期 見於外包裝。

棄置
欲知棄置資訊，請參閱「安全資料表」（可透過 www.3M.com 或您當地子公司獲得）。

客戶資訊
任何人無權提供與本說明書偏離的 資訊。

小心： 美國 聯邦法律規定此設備由牙科專業人員來銷售或依其指示使用。

保固
3M 保固產品的材質和製造無任何缺陷。 3M 並未做出 任何其他保固，包括針對特定目的之適銷性或適用性的任何 暗示性保固。 使用者自行決定本產品在使用用途的適用性。如果本產品在保固期間損壞，則您的除外補償和 3M 的唯一責任就是修理或者更換 3M 產品。

責任限制
除法律禁止以外，對於任何使用本產品引起的直接、間接、特殊、偶然或必然的損失或損壞，無論保固、契約、疏忽或者其他責任，3M 皆不負責

ภาษาไทย

ข้อมูลทั่วไป
3M™ ESPE™ Clinpro™ คลิ้นโปรโซเดียมฟลูออไรด์ ไวท์วาร์นิช 5% เป็นวาร์นิชที่ผสมฟลูออไรด์ 22,600 ppm สำหรับ ใช้กับเคลือบฟันและเนื้อฟันเพื่อส่งเสริมการดูดซึมแร่ธาตุกลับคืน ป้องกันฟันผุและ รักษาอาการเสียวฟัน คลิ้นโปรไวท์วาร์นิชถูกกระตุ้นการทำงานได้ด้วยความชื้นและน้ำลาย โดยจะแพร่กระจายไปบนฟันและยึดติดกับ ฟันที่ชุ่มชื้น คลิ้นโปรไวท์วาร์นิชเป็นสารละลายของโรซินดัดแปรในแอลกอฮอล์ มีรสหวานจากส่วนผสมของไซลิทอล คลิ้นโปรไวท์วาร์นิชมีส่วนผสมของไตรแคลเซียมฟอสเฟต (TCP) ที่เป็นสูตรเฉพาะจาก 3M ส่วนผสม TCP ทำหน้าที่ให้ไอออนของแคลเซียมและฟอสเฟตเข้าสู่กระแสโลหิตเมื่อแปรงผลิตภัณฑ์ลงบนฟัน แคลเซียม โดยธรรมชาติแล้วจะพบไอออนของแคลเซียมและไอออนของฟอสเฟตในน้ำลายซึ่งเชื่อกันมานานแล้วว่ามีส่วนในการรักษาสุขภาพฟันให้แข็งแรง คลิ้นโปรไวท์วาร์นิชมีสูตรแบบปลดปล่อยตัวยาอย่างช้าๆ (extended release) ซึ่งจะค่อยๆ ปล่อยฟลูออไรด์ แคลเซียม และฟอสเฟตเป็นเวลา 24 ชั่วโมง

หลังจากเคลือบลงบนฟัน ผลิตภัณฑ์นี้จัดจำหน่ายในแพ็คเกจแบบยูนิตโดสซึ่งบรรจุวาร์นิช 0.5 มล. (0.5 กรัม)

ข้อบ่งใช้
คลิ้นโปรไวท์วาร์นิชเป็นโซเดียมฟลูออไรด์ ไวท์วาร์นิช 5% ซึ่งจะเข้าไปอุดท่อเนื้อฟัน ในการรักษาอาการเสียวฟัน คลิ้นโปรไวท์วาร์นิชช่วยส่งเสริมการดูดซึมแร่ธาตุกลับคืนและช่วยป้องกันฟันผุ

ข้อห้ามใช้
ผู้ป่วยที่เป็นโรคเหงือกอักเสบและโรคปากอักเสบ

ข้อควรระวังในการใช้สำหรับผู้ป่วย
ใช้วาร์นิชในปริมาณที่เพียงพอต่อการทำให้เกิดผิวเคลือบบางๆ บนบริเวณที่ต้องการรักษาเพื่อจำกัดการกลืนเข้าไป หยุดใช้ ฟลูออไรด์ในรูปแบบอื่นๆ (เช่น เจล, น้ำยาบ้วนปาก) เป็นเวลา 24 ชั่วโมงหลังเคลือบด้วยคลิ้นโปรไวท์วาร์นิช เด็ก ที่รับประทานฟลูออไรด์เสริม ควรหยุดใช้ฟลูออไรด์เสริม 2-3 วันหลังการรักษา ผู้ป่วยที่ แพ้โคโลโฟนี/โรซินควรหลีกเลี่ยงผลิตภัณฑ์นี้

ข้อควรระวังสำหรับทันตบุคลากร:
สามารถหาข้อมูลความปลอดภัย 3M SDS ได้จาก www.3M.com หรือติดต่อตัวแทนบริษัทในพื้นที่ของท่าน

ข้อมูลระบุความเป็นอันตราย
ผลิตภัณฑ์ที่จำหน่ายเป็นวัสดุติดไฟได้ ทันทีที่วัสดุนี้ยึดติดกับฟันแล้ว ผลิตภัณฑ์นี้จะไม่สามารถติดไฟได้ อีกต่อไป

คำแนะนำการใช้งาน
คำแนะนำในการใช้งานทั่วไป:
1. ไม่จำเป็นต้องทำการขัดฟัน เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ควรทำความสะอาดฟันให้น้อยที่สุด คลิ้นโปรไวท์วาร์นิชสามารถ ทาในบริเวณที่มีคราบจุลินทรีย์ (plaque) อยู่
2. เปิดแพ็คเกจแบบยูนิตโดสของคลิ้นโปรไวท์วาร์นิชและจ่ายผลิตภัณฑ์ทั้งหมดออกมา ใช้แปรงเพื่อคนส่วนผสม วาร์นิชให้เข้ากันเนื่องจากส่วนผสมของโซเดียมฟลูออไรด์วาร์นิชทั้งหมดสามารถแยกออกจากกันระหว่างการเก็บรักษา
3. ทาผลิตภัณฑ์ลงบนฟันบางๆ ด้วยแปรงที่ให้มา ทาวาร์นิชในลักษณะ ปัดแปรงไปตามขวาง หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับเนื้อเยื่ออ่อนมากเกินไป ไม่จำเป็นจะต้องใช้วาร์นิชที่ให้มา ทั้งหมด ใช้วาร์นิชในปริมาณที่เพียงพอต่อการทำให้เกิดผิวเคลือบบางๆ บนบริเวณที่ต้องการรักษา
4. หลังจากทาเสร็จแล้ว แนะนำให้ผู้ป่วยปิดปากเพื่อให้วาร์นิชเซ็ตตัว ไม่แนะนำให้ฉีดน้ำล้างหรือดูดน้ำลาย ทันทีหลังจากเคลือบวาร์นิชเสร็จ อาจสังเกตเห็นวัสดุบางๆ เคลือบอยู่บนตัวฟัน คนไข้อาจ รู้สึกถึงผิวเคลือบบางๆ เมื่อใช้ลิ้นถูไปมาบริเวณที่ได้รับการรักษา
5. ระยะเวลาการรักษาสำหรับคลิ้นโปรไวท์วาร์นิชคือ 4 ชั่วโมงเป็นอย่างน้อย ปล่อยทิ้งไว้โดยไม่มีการรบกวน ผิวเคลือบที่ทนทานจะ ปลดปล่อยฟลูออไรด์ แคลเซียม และฟอสเฟตเป็นเวลา 24 ชั่วโมงอย่างต่อเนื่อง
6. เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดหลังการเคลือบวาร์นิช โปรดแนะนำให้คนไข้ปฏิบัติคำแนะนำด้านล่างนี้
   - ห้ามแปรงฟันหรือใช้ไหมขัดฟันเป็นเวลาอย่างน้อย 4 ชั่วโมง และควรงดเว้นการแปรงฟันหรือใช้ไหมขัดฟันสูงสุด 24 ชั่วโมงหลังการรักษา
   - รับประทานอาหารอ่อนระหว่างระยะเวลาการรักษา
   - ห้ามรับประทานเครื่องดื่มร้อนหรือเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ (ใช้น้ำยาบ้วนปาก) ระหว่างระยะเวลาการรักษา
   - หลังจากระยะเวลาการรักษา ผู้ป่วยสามารถขจัดวาร์นิชออกด้วยการแปรงฟันและใช้ไหมขัดฟัน

การใช้งานและการเก็บรักษา
ผลิตภัณฑ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อการเก็บรักษาและใช้งานที่อุณหภูมิห้อง วัสดุมีอายุการใช้งาน 36 เดือนเมื่อเก็บรักษาที่อุณหภูมิห้อง อุณหภูมิแวดล้อมที่สูงกว่า 27°C/80°F หรือต่ำกว่า 10°C/50°F อยู่เสมออาจส่งผลให้อายุการเก็บสำหรับใช้งานสั้นลง ดูวันหมดอายุที่ด้านนอก ของบรรจุภัณฑ์

การกำจัดทิ้ง
โปรดอ่านเอกสารข้อมูลความปลอดภัย (Safety Data Sheet) สำหรับข้อมูลการกำจัดทิ้ง (ดูได้ที่ www.3M.com หรือผ่านทางสำนักงานสาขาในพื้นที่ของคุณ)

ข้อมูลสำหรับลูกค้า
ไม่มีผู้หนึ่งผู้ใดได้รับอนุญาตให้เสนอข้อมูลที่แตกต่างไปจากข้อมูลที่ให้ไว้ในคู่มือแนะนำการใช้งาน นี้

ข้อควรระวัง: รัฐบัญญัติแห่งประเทศสหรัฐอเมริกา จำกัดให้มีการจำหน่ายอุปกรณ์นี้โดยหรือตามคำสั่งของผู้ประกอบวิชาชีพทันตกรรม

การรับประกัน
3M ขอรับประกันว่าผลิตภัณฑ์นี้ปราศจากข้อบกพร่องทางด้านวัสดุและการผลิต 3M ไม่รับประกันในเรื่องอื่นใด รวมถึงการรับประกันโดยนัยเกี่ยวกับความพร้อมในการจำหน่ายหรือความเหมาะสมสำหรับวัตถุประสงค์อย่างหนึ่งอย่างใดโดยเฉพาะ ผู้ใช้มีหน้าที่รับผิดชอบในการพิจารณาใช้ผลิตภัณฑ์ให้เหมาะสมกับชนิดของงาน หากผลิตภัณฑ์นี้มีข้อบกพร่องภายในช่วงเวลาการรับประกัน การเยียวยาเพียงอย่างเดียวที่คุณจะได้รับและภาระผูกพันเพียงอย่างเดียวของ 3M คือการซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ของ 3M ดังกล่าว

การจำกัดความรับผิด
เว้นแต่จะมีข้อห้ามตามกฎหมาย 3M จะไม่รับผิดชอบต่อการสูญเสียหรือความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ไม่ว่าจะโดยทางตรง โดยทางอ้อม โดยจำเพาะ โดยผิดสัญญา หรือโดยสืบเนื่อง ไม่ว่าจะมีการอ้างสิทธิโดยหลักทฤษฎีใดก็ตาม รวมถึงใบรับประกัน สัญญา ความประมาทเลินเล่อหรือหรือการรับผิดแบบจำกัด

Reference Number & Symbol* Title Numéro de Référence et Titre du Symbole*	Symbol Symbole	Description of Symbol Description du Symbole
5.1.1 Manufacturer Fabricant		Indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Directives 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC. Indique le fabricant du dispositive médical, tel que défini dans les Directives européennes 90/385/CEE, 93/42/CEE et 98/79/CE.
5.1.2 Authorized representative in the European Community Représentant autorisé dans l'Union européenne	EC REP	Indicates the Authorized representative in the European Community. Indique le représentant autorisé dans l'Union européenne.
5.1.4 Use-by date Date limite d'utilisation		Indicates the date after which the medical device is not to be used. Indique la date après laquelle le dispositif médical ne peut plus être utilisé.
5.1.5 Batch code Code de lot	LOT	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified. Indique le code de lot d'un fabricant de manière que ledit lot puisse être formellement identifié.
5.1.6 Catalogue number Référence catalogue	REF	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified. Indique la reference catalogue du fabricant de manière à ce que le dispositive médical puisse être formellement identifié.
5.3.7 Temperature limit Limite de température		Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed. Indique les limites de temperature entre lesquelles le dispositif medical peut être exposé en toute sécurité.
5.4.2 Do not re-use Ne pas réutiliser		Indicates a medical device that is intended for one use, or for use on a single patient during a single procedure. Indique qu'un dispositif médical ne peut être utilize qu'une seule fois ou sur un seul patient durant un seul traitement.
5.4.4 Caution Attention		Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself. Indique à l'utilisateur qu'il est necessaire de consulter les précautions d'emploi pour toute information importante liée à la sécurité, comme les avertissements et précautions à prendre qui, pour diverses raisons, ne peuvent figurer sur le dispositive lui-même.

* Symbols from ISO 15223-1 Medical devices – Symbols to be used with medical devices labels, labelling and information to be supplied – Part 1: General Requirements

* Symboles du ISO 15223-1 Dispositifs médicaux — Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux — Partie 1: Exigences générales

3M ESPE
Dental Products
2510 Conway Avenue
St. Paul, MN 55144-1000 USA

EC REP
3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

2017-05
3M, ESPE and Clinpro are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada.
© 3M 2017. All rights reserved.

34-8720-8316-6-A